

SA

facilitados por

RROS
IDAD DE
ON Y RIOJA

agoza

s y en Madrid

VALORES
SULTAS

RID

.....	374
.....	844
.....	740
.....	688
.....	772
.....	788
.....	811
.....	736

.....	227,75
.....	213
.....	226
.....	202
.....	208
.....	291
.....	94
.....	208
.....	18
.....	22
.....	2

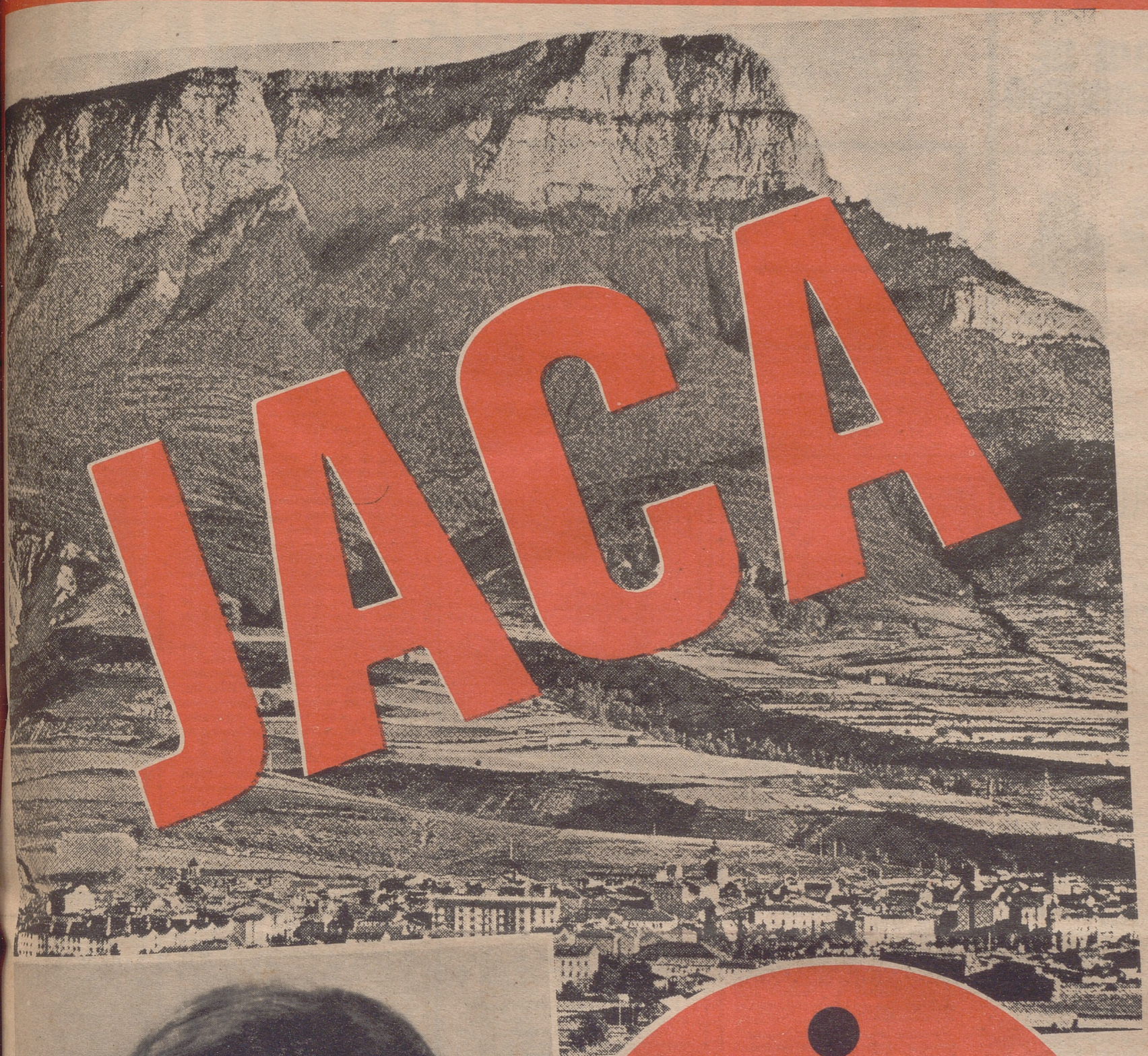
.....	138
.....	68
.....	90
.....	122
.....	150
.....	288

.....	263
.....	268
.....	198
.....	478
.....	265
.....	258
.....	302

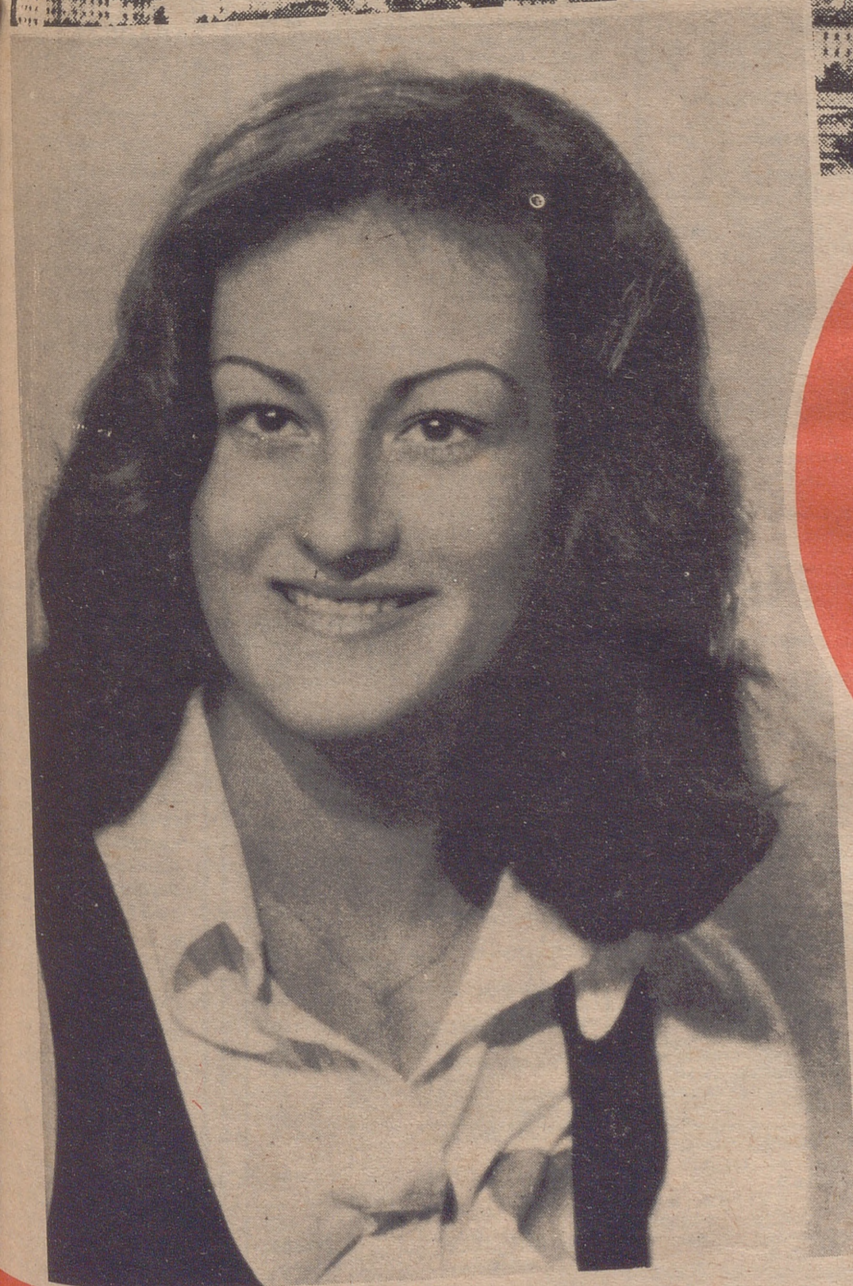
.....	278
.....	308
.....	318
.....	8
.....	118
.....	68
.....	148
.....	48

RIO

yer y menos
nciada a ser dia
bao, Vizcaya
go, Hidruña e



JACCA



EXTRAORDINARIO
 DEDICADO a las Fiestas de
SANTA OROSIA
 y **SAN PEDRO**

MARIA DOLORES PALACIOS GOICOA
REINA DE LAS FIESTAS

JACETANIA
 exprés

SE PUBLICA LOS JUEVES
 Corresponsal - delegado: José Ramón MARCUELLO
 Plaza de San Pedro, 4 - Tel. 388



HOJA DE CALENDARIO

JUNIO

24

Sol 4'45-19'49.—Luna 4'54-20'42
L. nueva.—C. creciente, el día 30

JUEVES

Santos Zenón y zenas, mrs.;
Agrupina y Edeltruda,

DIARIO de AVISOS

PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA

7,00.— Al que madruga...
8,00.— Musical Informativo (Con música alegre y dinámica e informaciones del tiempo, hora y temperatura).
9,35.— La canción del trabajo.
13,50.— Graderío (Por R. Martínez).
14,01.— Zaragoza-Informaciones.
15,05.— Radio-Club; (Dedicados).

16,01.— Confidencias.
17,03.— Lluvia de estrellas.
17,30.— Discoteca; novedades musicales (Con R. Martínez y S. Asensio).
18,05.— Laboratorios Funk.
19,01.— La ballena alegre.
20,01.— El rosario en familia.
20,30.— Panorama.
22,30.— La jornada deportiva (Con Carlos Oterino).
23,01.— Pista de baile.
0,01.— Buenas noches; Zaragoza (Con A. Gustavo).
Emisiones en onda media y frecuencia modulada.

RADIO POPULAR DE ZARAGOZA

15,00.— Alrededor del reloj, con... Plácido Serrano.
16,00.— La isla de la calma. Presenta Manuel Pérez Lafarga.
16,30.— Aprender y escuchar. Selección clásica por Antonio Barceló.
17,00.— Tertulia del Club de amigos. Presenta Manuel Pérez Lafarga.
18,00.— Sinfonía.
18,30.— Embajada de la alegría.
19,00.— La hora Francis. El consultorio femenino escuchado desde hace tantos años por los oyentes de Radio Popular.
21,00.— F. A. K., 6 Cultural.
21,50.— Zaragoza hoy. Informativo de noche por Antonio Lapeña.
23,00.— El compositor.
23,55.— Palabras para el silencio.

RADIO ZARAGOZA

10,00.— "Radio Alegría", por Paco Ortiz
13,00.— "Hora Trece, Hora Punta"
16,00.— "Cuarto de Estar": (cuatro horas variadas, capítulos de novelas-musica-concursos -y anécdotas).
20,30.— "Zaragoza Espectáculo", por José Juan Chicón
21,55.— "Aquí Zaragoza..." por Gustavo Adolfo.
22,30.— "Radio Deporte"
22,45.— "¡Ustedes son formidables!"
1,00.— "Quinto programa", hasta las cinco de la madrugada.

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA

13,05.— Discoteca 71
13,30.— Aragón al día. Diario hablado local.
14,00.— Música en LP
14,30.— Segundo diario hablado
15,00.— Alta fidelidad
16,05.— Ronda de Hispanoamérica
16,30.— Narraciones y leyendas: "Puck", de R. Kipling
17,08.— Concierto
18,05.— Para vosotros jóvenes
20,30.— Pulso de la ciudad
20,35.— Antorcha. Información deportiva local
21,10.— Los populares de la música sería
21,30.— Radiogaceta de los deportes
22,00.— Tercer diario hablado
22,30.— Concierto por la Orq. Ciudad de Barcelona
24,00.— "24 horas". Boletín Informativo resumen
00,35.— Meditación religiosa
00,38.— Club de jazz
01,00.— Música y noticias
01,30.— Nocturno español
03,00.— Cierre de la estación.



Se celebró la Fiesta Anual de la Juventud con motivo de la festividad de su Patrono San Luis Gonzaga. Desde las 5 de la mañana, nuestras calles se vieron contagiadas de la alegría de la gente joven.

Dieron comienzo los actos de este día, con la tradicional Aurora, que recorrió las calles y plazas de nuestra Ciudad, como desde antaño se viene haciendo. La celebración de la Eucaristía y la salida procesional de S. Luis, fueron los actos religiosos destacados de este día que como todos los celebrados se vieron asistidos de una numerosa concurrencia infantil y juvenil. Delicia de los pequeños y de cuantos asistieron, fueron los actos recreativos, entre los que no faltaron las carreras de cintas, entalegados, pruebas de atletismo y las típicas cucañas que con sus sorpresas, hicieron las delicias y la algarabía de todos los presentes.

CAZADORES

En reciente Asamblea General celebrada por la Sociedad de Cazadores de San Huberto de Zaragoza, Federada en la IX Región de Caza, con domicilio en Torre Nueva, 32 primero. Se tomó el acuerdo "que a partir de su celebración hasta la apertura de la temporada de caza de la codorniz, admitir nuevos socios sin abonar la cuota de ingreso". Entre las ventajas que tienen los afiliados a la misma están: pertenecer a la Federación Española de Caza, recepción del Boletín Informativo, Asesoría Jurídica, seguro de accidentes de caza expedido por la Mutualidad General Deportiva, tramitación de licencia de caza y permiso de armas, participar en competiciones de caza y tiro al plato, certámenes caninos, pertenecer a los centros sociales etc., todo ello a un precio módico al alcance de todos. Esperamos que ante las ventajas antes enumeradas todos se decidan afiliarse, bien en las oficinas antes citadas o a través de sus Delegados en cada localidad de la provincia.

Hemos de advertir que el Ministerio de Hacienda hasta el momento no ha definido en que ha de consistir el seguro de accidentes obligatorio para la práctica de la caza, por lo que rogamos a todos los cazadores se abstengan de concertar seguros de esta clase con sociedades anónimas o asociaciones mutuas aseguradoras hasta que el Ministerio determine pólizas y tarifas de prima que hayan de realizarse.

TELEFONOS DE URGENCIA

AMBULANCIAS	
Casa Socorro.....	223915
Cruz Roja.....	227803
SEGURIDAD SOCIAL	
(Servicio Urgencia)	215996
BOMBEROS.....	
222222	
CASAS SOCORRO	
Paseo de la Mina, 9	223915
Facultad de Medicina.....	235400
Padre Manjón, 1.....	331200
ELECTRICAS	
REUNIDAS.....	221907
GAS COMPANIA.....	221567
GUARDIA CIVIL.....	
292080	
HOSPITALES	
Clínico.....	235400
Cruz Roja.....	224884
Militar.....	250807
Nuestra Sra. de Gracia.....	221965
Residencia J. Antonio.....	251700
POLICIA.....	
091	

BORJA

Fiesta de San Luis Patrono de la juventud

San Luis, que constituye uno de los componentes del Borja. El día se completó con extraordinarios ranchos que en la Plaza de las Canales (y en la Plaza Veraniega del Santuario de Misericordia), se prepararon y degustaron en un ambiente de excelente compañerismo, amor y convivencia entre jóvenes de la localidad de Moleján y de la Ciudad. Como obsequio de la Comisión Organizadora de estos actos, se proyectó la película largometraje en color "Ivanhoe", en el domicilio del Teletub, sede de preparación y celebración de la simpática Fiesta de la Juventud.

Emilio Jimenez AZN

"AÑO SANTO DE LA JUVENTUD Y DE LA INFANCIA"

PEREGRINACION A SANTIAGO DE COMPOSTELA DE MIL NIÑOS Y NIÑAS DE ZARAGOZA Y SU PROVINCIA EL PROXIMO DIA 8 DE JULIO

El Ministerio de Información y Turismo, a través de su Comisión Organizadora, ha organizado una serie de peregrinaciones provinciales infantiles y juveniles a Santiago de Compostela correspondiendo por la Zaragoza el día 8 de julio de la noche, para regresar por la mañana.

Podrán solicitar ante la misma los niños y niñas de esta capital y pueblos de la provincia comprendidos entre los 12 y 16 años, dirigidos por sus respectivos maestros, también a las Delegaciones Locales de la Juventud de la Sección Femenina.

La cuota que debe abonar cada asistente a CUATROCIENTOS PESETAS, que entregará a cualquier oficina de la cuenta corriente que se deseara en el Banco Ibérico de Zaragoza con cuyo resguardo de entrega podrán proceder a inscripción como peregrinos debiendo hacerlo antes de comenzar el próximo mes de julio.

Cualquier aclaración de las condiciones de participación o interés a las familias de hijos en edad de participar podrán solicitar personalmente o telefónicamente, a la Delegación Provincial de Información y Turismo de Zaragoza, calle de Alfonso VIII, núm. 6. Téle. 22 26 73.

EL PLURIPLEMO IMPONE SU LEY NECESITA UN...

En esta sección que es totalmente gratuita para nuestros lectores, publicaremos durante una semana cuantas demandas y ofertas de trabajo se nos envíen.

CUIDAR NIÑOS
Se ofrecen Srtas. para cuidar niños por las tardes, incluidos sábados y festivos. Llamar al Teléfono: 22 75 84.

MONTADOR DE TELECOMUNICACION
Se ofrece para la conservación y mantenimiento de centralitas telefónicas Privadas. Telef. 216948.

ADMINISTRATIVO PARA LAS MAÑANAS
Llevaría trabajo administrativo. Nóminas, Seguros Sociales, etc... Tiene toda la mañana libre. Teléfono 276553 Sr. Bello.

CLASES O CUIDAR NIÑOS
Luciano de Jesús García Moreno, General Moscardó, 10 - Primerero - Izda., Teléfono: 29 82 54 y Miguel Angel García Bonet, Trovador, 19-21. Teléfono: 22 34 19
Son estudiantes de medicina y se ofrecen para trabajar durante el verano bien dando clases de Bachiller y Cuarto de Reválida o bien cuidando niños a cualquier hora

CLASES REVALIDA
Estudiante de Revalida Superior haría cualquier tipo de trabajos auxiliares. Disponible toda la mañana. Llamar teléfono 356286 por la mañana.

CLASES DE BACHILLER
Estudiante de Universitario con carnet de conducir desea trabajo, o clases de bachiller u otro trabajo. Llamar Teléfono: 255660.

Ex-empleado de Empresa Oficial, por exceso de plantilla con mucho trato con público y práctico en oficinas, desearía trabajo encargado almacén, personal, caja, relaciones públicas etc.
Doy garantías personales y bancarias. Referencia núm. M-4. "ARAGON/exprés". Calle Marcial, 2 ZARAGOZA.

TARDES LIBRES
Funcionario joven tardes libres, haría cualquier tipo de trabajo; preferible cobro, almacén o repartos en plaza (Interesados llamar al teléfono 335359).

CLASES
Daría clases de quinto y sexto bachillerato Ciencias y letras: San Juan de la Peña, 2-6.-C.

CLASES
Doy clases de latín, francés, inglés. Ciencias y Física - Química. Teléfono 25-85 20 - Larripa, 47-1.

FINCAS RECREO
Vendo Fincas recreo, a 45 minutos coche carretera Madrid, Frutales - Agua abundante - Buen clima. - Estación Ferrocarril. - Propias para todas economías. - Tfno. 353736 de 8 a 10 de la mañana.

CUIDAR NIÑOS O ENFERMOS
Srta. Estudiante A. T. S. desea cuidar niños o enfermos, en sábados por la tarde. Ref. 347.

Srta. Estudiante A. T. S. desea cuidar enfermos niños en sábados o domingos por la tarde. Ref. 348.

Srta. Estudiante desea cuidar niños por las mañanas o sábados Ref. 349.

Delineante construcción, mucha experiencia, se ofrece por las tardes, o por horas. Ref: 417 "A. F."

FIESTA ANUAL DE LA HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

A celebrar por la Hermandad de Donantes Altruistas de Sangre, de la Seguridad Social, en su fiesta anual, con motivo de "La Preciosa Sangre de Jesucristo".

Día 28 de junio (Lunes), A las 11 de la noche, en la plaza de toros zaragozana, Grandioso Festival taurino en homenaje a los afiliados, 6 Hermosos novillos, 6 de la acreditada ganadería de D. Enrique García, vecino de Madrid, con divisa azul y blanca, señal dos hendidos para los valientes novilleros, José Luis Tarjuelo; Miguel "Cinco Villas"; y Juanito Muñoz,

Acompañados de sus correspondientes cuadrillas y luciendo el típico traje campero.

La Hermandad se complace en hacer público su agradecimiento a la empresa de la plaza, por la generosa cesión de la misma, y a los novilleros por su desinteresada actuación.

Día 1 de Julio.— A las 8 de la tarde, en la S. I. Catedral de La Seo, misa de la Hermandad.

Día 3 de Julio (sábado).— A las 10 de la noche, en el restaurante "El Cachirulo", Cena de Hermandad y baile hasta la madrugada con la actuación de la orquesta "Orbe".

NOTA.— Las invitaciones, tanto para la novillada como para la cena se entregarán únicamente en la "Agrupación Artística Aragonesa", La Gasca, 21, de 8 a 10 de la noche en días laborales, y de 11 a 14, y 12 a 22 en los festivos.

Para adquirir estas invitaciones será condición indispensable la presentación del carnet de la Hermandad.

La moderna técnica de "ARAGON/exprés" ha superado los molestos y costosos clichés.

CONTRASTE DE PARECERES

● LAS COSAS SIGUEN IGUAL EN EL TEATRO

De la entrevista con Adolfo Marsillach publicada en "Triunfo" por Fernando Lara y Diego Galán, con motivo de su gira por Suramérica presentando "El Tartufo"...

"MARSILLACH. — Bueno, pues ha sido una experiencia totalmente positiva; ha habido un éxito absoluto con la obra. Confieso que ahora, al regresar de esta "tournee" de siete meses, me encuentro un poco extraño, miro el panorama teatral de alrededor, abro las páginas de los periódicos por donde dice "cartelera" y veo que, en términos generales, con alguna honrosa excepción, el panorama que encuentro es más o menos igual al que había dejado cuando yo me fui. Y me resulta muy poco atractivo imaginarme ahora iniciando

ese movimiento de ir a un teatro, comprar una entrada y ver una representación... Creo que aquí las cosas siguen igual, que nada ha sido modificado, aunque, en cualquier caso, eso lo sabréis vosotros mejor que yo... Ahora tengo muchas propuestas para regresar a América; incluso en varios sitios me han hecho proposiciones para que me quedara. Pero, ahora que tengo múltiples posibilidades para trabajar prácticamente en los siete países en donde he actuado, me siento en el fondo muy cercano a España. No es que quiera jugar a las grandes frases ni sospeche por un momento que España necesita de mí, no. Lo que creo es que yo soy español y que, a pesar de todo, tengo que actuar aquí. Espero que nadie, definitivamente, lo impida."

¡Es un escándalo! ¡Ya llevo vistos cinco mil cuatrocientos tres bikinis!



Conte, en "LA PRENSA"

SINDICALISMO

Como español suscribo en un punto las manifestaciones del profesor Muñoz Alonso: en aquel en que sostiene que los españoles no tenemos que ceder ante presiones de fuera, sean de cuatro, sean de cuatro millones de señores. Sin embargo, creo que el sindicalismo español si tiene que ceder ante el bien de la nación. ¿Es que el bien del país sólo lo conoce una minoría minoritarísima de iniciados? ¿Es que los propios españoles, los propios sindicalistas, carecen de criterio para lo que les conviene, tanto en lo que se refiere a crear un original, como en la posible imitación de experiencias desarrolladas fuera de nuestras fronteras? ¿Es que el señor Muñoz Alonso está capacitado para inventar esa cosa que hará, por ejemplo, innecesaria la huelga?

La Ley Sindical fue aprobada tras complicadas y muy poco fructíferas deliberaciones ya que en lo esencial quedó reducida a un proyecto del Gobierno. Ahora están elaborándose los decretos para el desarrollo de sus diversas partes. Y yo me pregunto que esos "cuatro señores" de la O. I. T., a quien tan poco estima y desprecia el señor Muñoz Alonso, sean seguidos por otros cuatro señores a quienes no tenemos, ni para, el gusto de conocer.

Tomás Montero Entrialgo, en "LA VOZ DE ASTURIAS"

MAS SOBRE LOS PRECIOS

«No nos cansaremos de insistir en el riesgo e inquietud que suponen las subidas de los precios y en la consiguiente necesidad de establecer una auténtica política de ellos, coherente y mantenida con tenacidad. La economía general ha entrado, desde hace tiempo, en una fase delicada, la cual —si bien no frena en ciertos aspectos el desarrollo— ofrece no pocos baches y desajustes. La inestabilidad de los precios no hace más que agravar esa fase, que sin duda preocupa a los Poderes Públicos, los cuales de cuando en cuando adoptan medidas correctoras y parece que van a aplicarse de nuevo. Mas de lo que se trata, insistimos, no es tanto de reactivos coyunturales como de una política eficaz. El libre juego liberal de

mercado incide en nuestro caso siempre en perjuicio del consumidor. Si aumenta la demanda, claro está!, aumentan los precios; mas si se produce una contracción en la demanda (y desde que hemos entrado en esa fase delicada existen numerosos sectores en que la demanda está claramente deprimida) suben también, muy contradictoriamente, los precios. Cuando hay depresión en la demanda nadie se resigna a unas bajas sectoriales de precios, nada de eso: se piden compras del Estado, bonificaciones y compensaciones del Estado, precios garantizados, etc. En una palabra: aquí se quiere el mercado libre cuando hay escasez con la consiguiente presión de la demanda; y proteccionismo cuando

hay stocks almacenados y dificultades para la oferta.

Parece como si nos hubiéramos propuesto que exista un alza permanente de precios...

Sabemos que el fenómeno inflacionista es universal y que actualmente ello crea dificultades a todos los Gobiernos. Pero eso es independiente de que en nuestro país se produzcan esas contradicciones flagrantes y aun crónicas. La etapa actual de nuestro desarrollo consiste en una mezcla de síntomas alarmantes y de notas esperanzadoras. Habría, pues que nivelar los baches, vigilar las señales, imprimir coherencia al conjunto...»

DIARIO DE BARCELONA

GRAN APETENCIA DE BIENES MATERIALES

Es innegable que la apetencia de bienes materiales, propia de las épocas de prosperidad y riqueza, desmenuzándose fácilmente en la ambición del individuo. Siempre se quiere más y más que importe en absoluto no ya el hecho lógico de los más, que son los que compran o alquilan, sino ni el propio interés por ignorar que esta carrera desatada de bienes, la suma de todos ellos, es un camino más seguro no sólo para el individuo sino para hacer retroceder incesantemente el desarrollo económico que en un menor grado está alcanzando.

Este es absurdo. Pero de la existencia de pequeños egoísmos se está pasando a la comunidad un daño que puede ser irreparable un día. Cada uno piensa eso de que cada uno más lo paga cualquiera, sin tener en cuenta que la prosperidad de un país es tanto mayor cuanto con más dinero se puede comprar o adquirir. El valor del céntimo sería un buen instrumento de meditación. Porque el valor de los cientos o de los miles de pesetas no pasa de ser un valor ficticio que aparentemente consiga al que vende momentáneas situaciones de riqueza y aun de poder."

"SOLIDARIDAD NACIONAL"



—Apenas ha empezado sus estudios y ya está descontento, inquieto, malhumorado... ¡Imagínate cómo estará cuando sea médico!

Mingote, en "ABC"

ESTABILIZAR...

«La influencia masiva de turistas incrementará nuestras reservas, pero la demanda, por motivos turísticos y salariales interiores, aumentará haciendo crecer los precios; estos últimos tenderán a disminuir la competitividad de nuestras exportaciones. En la medida que se utilicen las nuevas divisas —y parte de las que ya tenemos si hace falta— en contener mediante importaciones o inversiones el alza interna de los precios dependerá el éxito o fracaso de la actual política económica. Una reserva de divisas importante no sirve prácticamente para nada, si en el país hay un proceso inflacionario galopante. La reserva de divisas no es sólo un fondo, es también un flujo monetario a utilizar por la política económica cuando haga falta.»

El III Plan de Desarrollo deberá tener, por lo que se refiere a la política económica, mucho de estabilizador. Los dos Planes que hasta el momento estuvieron en vigor tuvieron mucho de desarrollo, pero poco —al menos, en la práctica— de correctores de las tendencias inflacionarias. A la vista del III Plan conviene realizar una especie de examen de conciencia sobre la realidad de nuestra economía, estableciéndose de la forma más exacta los defectos, a fin de que, conociéndolos, se puedan arbitrar las oportunas medidas de política económica."

"INFORMACIONES"

EN EL PARQUE
**HOTEL VILLA
EDELWEIS**

HABITACIONES CON BAÑO
Nuevo comedor aragonés - Cocina típica
Terraza

Y SU DISCOTECA **MELIBEA**
JACA Teléfono 204

**INMOBILIARIA
PIRENAICA, S. A.**

CONSTRUCCION Y VENTA
DE APARTAMENTOS Y PISOS

Echegaray, 13 JACA

DOMINGO **BAR LA ESTRELLA**
ARRUEBO

ESPECIALIDAD EN JAMON Y TORTILLA DE PATATA BOITE VILLANUA (Huesca)

Escuelas Pías

COLEGIO ● INTERNADO

Clases y repasos de verano

Mayor, 44 Teléfonos 102 y 840
JACA

FERNANDO VALERO INDART
ALMACEN DE PIELES

Avda. Primo Rivera, 8 - Telef. 32 - JACA

Con motivo de la Fiestas saluda a sus numerosos clientes y amigos

**HOSTAL
COLLARADA**

COCINA MONTAÑESA

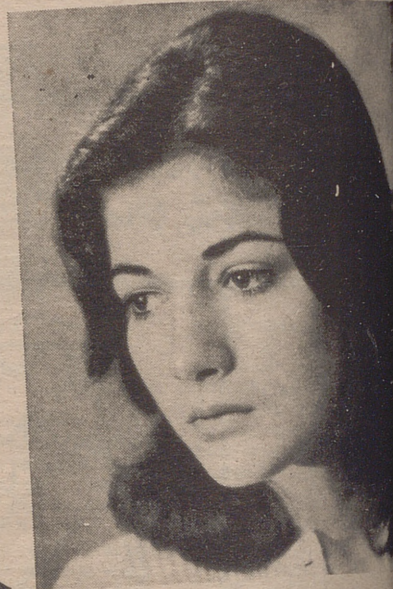
- ESTACION SERVICIO
- A 14 kilómetros frontera Somport

Teléfono 16 VILLANUA (Huesca)

Damas de Honor



María Dolores González Puértolas



Ascensión Ibarra Huesa



Alicia Mengual Izquierdo



María Asunción Laclaustra Calvo

Al habla con el Presidente de la Comisión de Festejos

● **EL FESTIVAL NO RESTA BRILLANTE
a las FIESTAS de SANTA OROSIA**

Organizar unas fiestas en Jaca no es nada fácil, no vayan a creerse. ¡Son tantos los puntos que hay que tocar! Por eso hemos querido buscar a uno de los hombres que vienen trabajando desde hace tiempo para lograr que sea completa esa alegría que ha estallado hoy. Hemos querido hablar con don Lorenzo Echeto. Como presidente de la Comisión de Festejos es quien mejor puede contestarnos. Contestarnos, por ejemplo, a... Vamos a ver don Lorenzo, y empecemos por lo malo, ¿qué se le ha quedado en el tintero?

Siempre se tienen muchas ideas nuevas. Algunas se llevan a la práctica y quizá no resulten como se había pensado. En otras se tropieza con el gran imponderable económico, que en definitiva es lo que cuenta a la hora de confeccionar un programa de fiestas.

—¡Dinero, dinero...! ¿De dónde sacan lo que cuestan las fiestas?

—En primer lugar está la ayuda del propio Ayuntamiento, que en sus presupuestos incluye el de los diferentes festejos que se van desarrollando a lo largo del

año y también concretamente en estas fechas, con la aportación del comercio en general que generosamente nos ayuda en este aspecto económico. Les estamos muy agradecidos, dígalos así. Sin ellos no habría forma de hacer nada que mereciera la pena.

—Y, yéndonos a la parte dulce de la entrevista, ¿qué innovaciones ha aportado 1971 al programa de fiestas?

—Destacable, por su novedad, es la ofrenda de flores a Sta. Orosia. Esperamos que constituya una verdadera manifestación, dado el fervor y entusiasmo que todos los jacetanos sentimos por nuestra excelsa Patrona. En cuanto a otras facetas, quizá podríamos señalar en el aspecto deportivo, el boxeo, el tenis, y aunque no sea nuevo también es importante el cartel de toros, que tiene verdadera "garra".

—Y ahora vamos a hablar de algo que está en la mente de todos. Fiestas de Santa Orosia, Festival Folklórico de los Pirineos... ¿No resta el segundo brillantez a las primeras?

—Es indudable que el año que Jaca tiene que organizar

el Festival Folklórico podríamos decir que las fiestas son como una compensación "a priori" a los jacetanos, puesto que definitivamente poco o nada todos colaboramos en la organización de este acontecimiento que son los Festivales, que sin el concurso de todos, sería materialmente imposible lograrlos.

De todas formas, creo que la brillantez de que me hablo no queda empañada por esta cuestión, sino todo lo contrario. Como dije antes, las fiestas son como el avance del Festival.

—Mire don Lorenzo, ¿siento locutor de radio hace quince años y le pregunto: ¿Quiere decir usted más?, ¿qué nos diría?

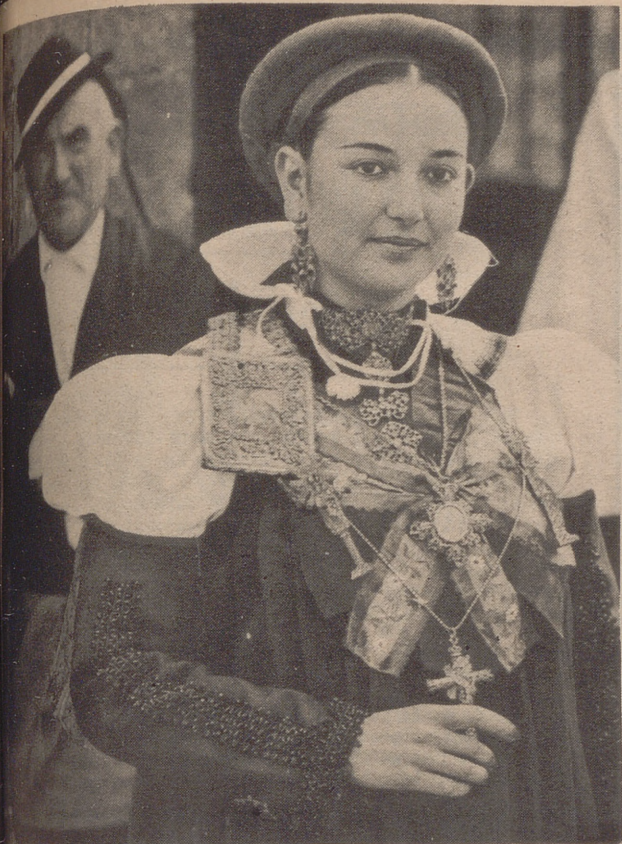
—Les diría, a todos los jacetanos y a quienes visiten estos días hasta aquí, que pasen unas felices fiestas en Santa Orosia y San Pedro. Finalmente, a usted darle las gracias por la entrevista y dedicar un extraordinario "ARAGON/express" a nuestra querida ciudad.

—¡Eh, eh! Que eso es caba.

—Al rey, lo que es del caba.

—Gracias. ALCA...

● EN ANSO, POCOS KILOMETROS MAS ARRIBA DE LA "TAJADERA" DE BINIES



Un traje que pesa



Mozas vestidas con el traje típico de Anso. A la derecha del grupo D. Eduardo Cativiela, gran pionero del turismo Altoaragonés y promotor de esta conmemoración del homenaje al traje ansotano.

VEINTICINCO KILOS

● EL PASADO DOMINGO SE CELEBRO UN HOMENAJE AL TRAJE ANSOTANO

queda un pueblo triste y hueco de gente, un pueblo de bonito nombre: Santa Lucía. Escasos kilómetros más arriba, en la encrucijada donde se juntan los caminos que van a Hecho y al Roncal, está con la cara limpia al sol de este día de junio, Anso. ¿Quién podía imaginarse que al final de aquel valle interminable podía haber, agazapado, un pueblo?

UNA MISA COMO HACE SIGLOS

Por una calle limpia, silenciosa y tranquila, cruzo el pueblo en busca de la iglesia. Es la hora de la misa. La iglesia es bonita y huele a piedra vieja. Delante de altar el mosen, un tipo simpático y amante de lo ansotano, habla a los oyentes del patrimonio, del rico patrimonio de Anso. Tras él, de cara a las gentes, un grupo de mozos y mozas vestidos con el traje ansotano, el auténtico traje guardado, a través de generaciones, como oro en paño, en los viejos arcones.

Ya en la calle, a la luz descarada y ácida de este domingo canicular, el traje ansotano se nos aparece muchísimo más complejo y hermoso. Hermoso por el colorido y la forma.

Complejo por lo complicado y pacienzudo de su elaboración.

Una moza ansotana me explica el difícil "mecano" de su indumentaria. Un largo y pesado cuerpo de lana cae desde el cuello a los pies: es la llamada "basquiña". Bajo este pesado armazón sin mangas, todo un complicado mundo de sayas y enaguas. Sobre las mangas de la blusa, que rodea la parte posterior del cuello sin tocarlo es una "gorguera". Otras mangas, a guisa de maguitos, adornan los brazos hasta más arriba de los codos. Es sobre todo en la cabeza donde, al parecer, existe más variedad, por la forma del tocado. Unas mozas llevan la cabeza cubierta por una especie de mantón que llaman "bancal". Otras lucen un complicado aderezo consistente en una "redecilla", sobre esta, un armazón llamado "churro" y, sobre ambos, el pañuelo, plegado de una forma muy peculiar. Del cuello, a modo de collar o de camafeo, cuelga un hermoso y laberíntico

aderezo que ellas llaman "sofocante". Y más aderezos: largos pendientes, escapularios —las novias llevan también "plata"—, crucifijos...

VEINTICINCO KILOS DE TRAJE

El sol aprieta fuerte y la muchacha ansotana, visiblemente sofocada, se despide de mí con una excusa bastante contundente: "Es que, ¿sabes?, todo esto pesa unos veinticinco kilos."

Miro de nuevo al sol, a la muchacha perdiéndose por el telón de una esquina y me marcho, calle arriba, pensando en las largas noches de invierno cuando al calor de hogar bajo, una mujer ansotana trabaja en la rueca o en el telar, empañada en la labor, mitad de hormiga, mitad de orfebrería, de ir haciendo este traje, que Dios nos oiga, no puede ni debe perderse nunca.

J. R. MARCELLO

Este verano

● MAS TRENES PARA EL PIRINEO

En numerosas ocasiones se ha hablado de la conveniencia de adecuar el tráfico ferroviario por la línea de Canfranc a las necesidades del turismo pirenaico. Poco o nada se ha hecho al respecto. Aunque ahora, como todos los años, la RENFE vuelve a establecer el servicio del popular "dominguero".

Con motivo de la temporada de verano y para esparcimiento de montañeros y excursionistas, se pondrán en circulación los domingos y días festivos, del 27

de junio al 26 de septiembre de 1971, entre Zaragoza-Canfranc y viceversa por vía Gurrea y Gállego y entre Zaragoza-Ayerbe por vía Huesca, dos trenes cuyos horarios serán los siguientes:

Tren Semidirecto.— Salida de Zaragoza-Arrabal 5.55 h. Llegada a Canfranc 9.36. Regreso.— Salida de Canfranc 18.45 h. Llegada a Zaragoza-Arrabal 22.27 h.

Tren Omnibus-Ferrobús.— Salida de Zaragoza-A. 5.05 h. Ll. a Ayerbe 7.11 h. Regreso.— Salida de Ayerbe 21.16 h. Ll. a Zaragoza-A. 23.37 h.

GRAN HOTEL

JACA

- 80 HABITACIONES Máximo confort - Todas con baño, ducha y teléfono

- HALL - BAR - TERRAZA
- JARDIN - PISCINA
- GALERIA DE INVIERNO
- CAMPO DE TENIS



COOPERATIVA COMARCAL DEL CAMPO

"SANTA OROSIA"

Nº 8922

DESEA FELICES FIESTAS A SUS ASOCIADOS Y AMIGOS

CONFITERIA - PASTELERIA

LA IMPERIAL

Calle Mayor JACA

CHEQUEO a JACA

Quizá ésta de las fiestas sea la ocasión propicia de pararnos un momento. De sentirnos sinceros y preguntarnos ¿Qué es Jaca? La pregunta, desde luego, no es difícil de responder. Ante todo y sobre todo, Jaca es su pueblo. Los hombres que en ella convivimos. Entonces quizá convendría cambiar la pregunta. Podríamos decir, por ejemplo, ¿qué hace la gente de Jaca?

A buen seguro que hay multitud de facetitas en que nos diferenciamos muy poco o nada de los vecinos de Huesca o de Jerez de la Frontera. Pero hay otras en las que somos diferentes. Por ejemplo...

¡Buena! , mejor será ir por partes y hacer, mejor dicho, iniciar un "chequeo" a Jaca. Los médicos aseguran que toda persona debe someterse a esta revisión, por lo menos, una vez al año. ¡Adelante con Jaca!

● EL BELEN "TROTAPICOS" DE MAYENCOS



Estando en Jaca no podía faltar el deporte cumbre de estas tierras. Y nunca mejor empleado el símil. Nos referimos, claro está, al montañismo. Y en nuestra ciudad hablar de montañismo es hablar del Club "Mayencos". No son muchos todavía en su sección de montaña. Claro que su fundación es reciente, tan solo de 1968. Sus socios participan en numerosas pruebas, incluso en invierno. Y con excelentes resultados. Una de las características más peculiares del Club es el belén. El belén "trotapicos" como ellos le llaman. Y con justicia. En la Navidad de 1968 estuvo plantado en Collarada, a 2.886 metros de altitud. En 1969 en el Aspe, a 2.650. Este último año pasó las navidades en el mismo Pico del Infierno, paradójico ¿no?, saltando ya los "tres mil", nada menos que a 3.089 metros.

Si la sección de montaña es todavía minoritaria, no ocurre lo mismo con la de esquí. El deporte de la nieve se ha popularizado enormemente en los últimos años. Por otra parte la fundación de esta sección es anterior, data de 1962. En la actualidad cuenta con más de 300 socios. Candanchú, Formigal y Panticosa conocen bien las "tablas" jacetanas. Y el número de aficionados sigue creciendo. El futuro será, sin duda, más halagüeño que el presente.

MADERAS VIDAL

EXPLORACIONES FORESTALES

● SERRERIA: Carretera Sabiñánigo
Teléfono 589

● PARTICULAR: Jardines Gral. Valero, 1
Teléfono 317

JACA

FARMACIA

PERFUMERIA - MATERIAL FOTOGRAFICO - DROGAS
LABORATORIO FOTOGRAFICO PARA AFICIONADOS

JOSE GALLEGO ROSELLO

MAYOR, 18

TELEFONO 25

JACA (Huesca)

DESDE AHORA

"JACETANIA/exprés" todos los jueves

Este ejemplar de "ARAGON/exprés" que tienes en tu lector, no es solo un extraordinario dedicado a las fiestas de Orosia y San Pedro. Si te fijas en la portada podrás leer la cabecera "JACETANIA/exprés". Y es así porque es el primer de la serie. Porque, a partir de ahora, la Jacetania va a ser permanentemente representada en las páginas de nuestro periódico.

Todos los jueves dedicaremos una página completa de información de esta comarca, aragonesa donde las haya. Nuestro corresponsal recogerá el latir del Alto Aragón. La sus gentes. No vamos a limitarnos a Jaca. Queremos abarcar esa unidad que es, en lo geográfico, económico, histórico-cultural, la Jacetania. Desde ahora esta página está abierta a tus sugerencias, a tus opiniones. Esperamos tu colaboración. Sin duda tendrá sentido.

Cerca de tí siempre habrá un vendedor de "ARAGON/exprés". Te ofrecerá algo más que un periódico. Queremos ser vinculados a Jacetania con el resto de Aragón y a la inversa. Tenemos confianza en conseguirlo.

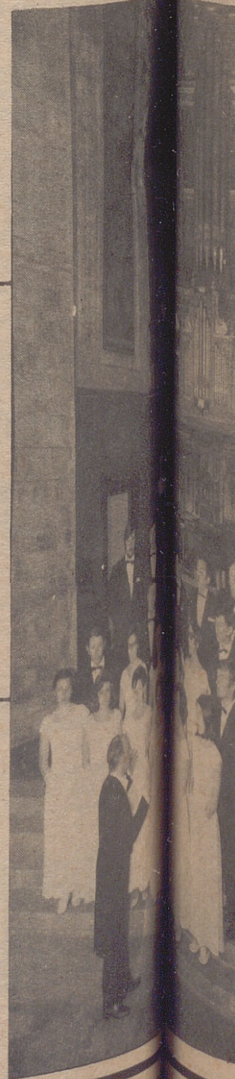
● UN FORMIDABLE "HERMANO PEQUEÑO"



Digno hermano menor del Orfeón es el Coro del Instituto. Estos chavales, al frente de los cuales figura también don Tomás, han conseguido el récord de cinco campeonatos nacionales de coros de Institutos de Enseñanza Media. Sevilla en 1965, Salamanca, en 1968. Madrid en 1969. Barcelona en 1970 y finalmente, Alicante en este mismo año. Sinceramente, ¿hay quién pueda dar más!?

Es uno de los mayores orgullos de Jaca. Es el resultado del esfuerzo de todos sus componentes y, sobre todo, de Don Tomás Asiaín. Este hombre que vino a Jaca para dirigir la Banda de la Escuela de Montaña, ha sabido despertar entre nosotros una inusitada afición por la música. Hacer aquí la historia del Orfeón Jacetano sería prolijo. Es de todos conocida. Sus éxitos más recientes han tenido acogida en las páginas de nuestro periódico. Por eso sobra con su presencia gráfica. Ahí está. Es el Orfeón Jacetano.

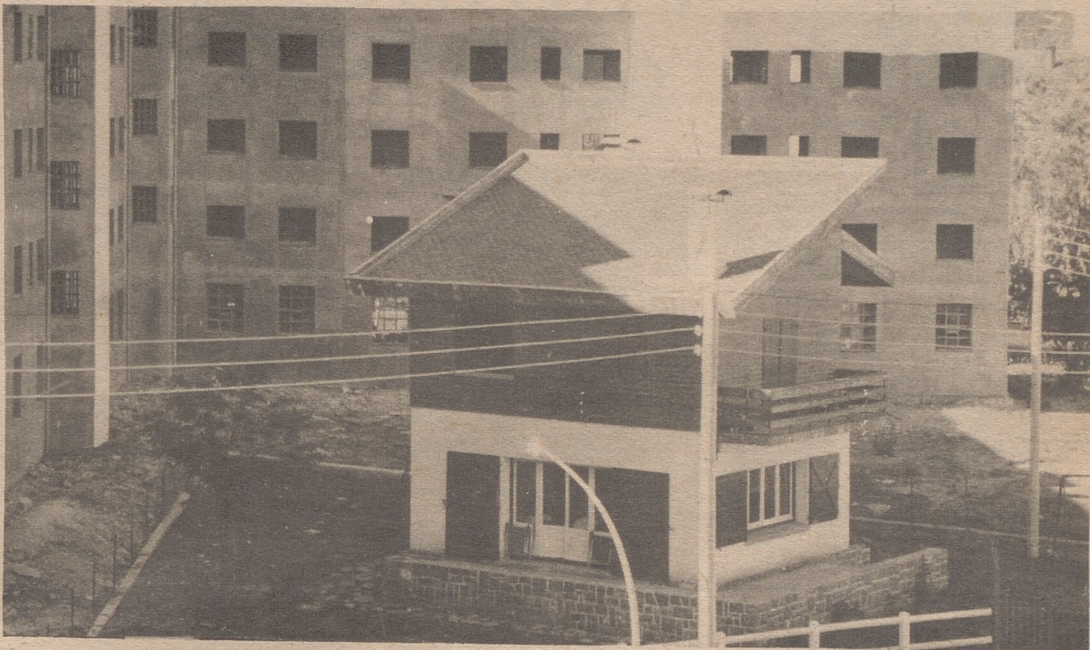
● UNO DE LOS...





UN DEPORTE EN AUGE: EL JUDO

todo es pelotón y masas. En nuestra ciudad también los deportes de minorías. Cuentan y mucho. ¿Quién nos iba a arraigar y tan fuerte, un deporte nacido nada en el Japón? El judo, si señores, el judo ha cuajado entre nuestros jóvenes. Son ya muchos los que asiduamente a los locales del Club "Kanpai". Este fue en 1965. Desde entonces lo ha presidido un estu- diante, el preparador. Su categoría: cinturón negro. Su mayor aspiración: que todos los jacetanos, sean de cualquier edad que se les ponga por delante. ¡No



Urbanismo: ¿ESTAMOS DESTROZANDO JACA?

Que Jaca crece es indudable. Pero, ¿crece bien? el tema es trascendental. Nos estamos

jugando el futuro de nuestra ciudad. Una ciudad que tiene unas características tan particulares que puede definirse por su fisonomía urbana. El casco antiguo, el incluido en el antiguo recinto amurallado, conserva su fisonomía tradicional. Esperemos que no la pierda nunca. Pero las zonas nuevas ya son harina de otro costal. Ha habido barriadas que se diseñaron y construyeron con gusto y con acierto. Las zonas de chalets pueden servir de ejemplo. Y no sólo nos referimos a los chalets de veraneo. La barriada de la estación puede servir de ejemplo, aunque ahora la mayoría de las construcciones están destinadas al turismo.

perdido con él gran parte de su encanto. Luego...

Luego basta con que miren la fotografía que les ofrecemos. Ahí tienen un edificio completamente acorde con lo que debería ser la moderna Jaca, un auténtico edificio de montaña, rodeado por esa mole inmensa de dudoso, de dudísimo buen gusto.

Otras voces más importantes que la nuestra se han levantado para denunciar este equivocado sesgo del urbanismo de Jaca. Se necesitan, reconozcámoslo, bloques de apartamentos para promocionar el turismo estable en nuestra ciudad. Pero estos edificios deberían y podrían construirse a tono con el paisaje, manteniendo una unidad en lo urbanístico que nunca se debió romper. Pero aun estamos a tiempo de no continuar por este camino. Si queremos que el turismo sea una de nuestras principales fuentes de riqueza, no podemos hacer desagradable a Jaca. Sería como matar la gallina de los huevos de oro. ¿Se imaginan un camping en plenos glaciares de la Ciudadela?

Sin embargo se están empezando a construir grandes bloques de edificios. Marmotretos de cemento que rompen la tradicional fisonomía de Jaca. No olvidemos que estamos en el Pirineo, que nuestra ciudad debe saber conservar el paisaje que le rodea. Aun más, debe saber integrarse en él. Pero estos grandes bloques no son el mejor camino de lograrlo. Primero fue el gran edificio situado frente al Instituto "Domingo Miral". Una de las principales entradas ha

Y TAMBIEN LA MUSICA DE HOY



¡Eh, eh! Que Jaca no es sólo tradición. Que hay jóvenes, jóvenes de hoy. De acuerdo. La juventud pisa fuerte en Jaca. La juventud y su música. Si no vean ustedes a los componentes del conjunto "Oh My Friends". Los tres son estudiantes de sexto curso de bachillerato. Su repertorio abarca, sobre todo, el "folk", los "blues" y los espirituales negros. Están empezando, pero prometen.

EL FUTBOL, EN BAJA

¡Fútbol, fútbol! Empecemos hablar por el deporte rey en España. Tenemos cinco equipos en Jaca. El Jacetano "A" es el principal. Milita en Primera Regional. Luego vienen los otros cuatro equipos que figuran en las sufridas y meritorias filas de la tercera regional claro está. Son el Efiviun, el Jacetano "B", el Ferrental y el Estudiantes.

No vamos a hacer una historia del Jacetano. Por muchos motivos cuenta con nuestra simpatía. Pero si es conveniente hacer memoria y pensar que, desde su fundación, ha tenido altibajos,



momentos difíciles y hasta la amenaza de no volverse a ver más fútbol en Jaca. Sin embargo, brotó nuevamente el aficionado jacetano, que es constante en ese bello rincón del Pirineo aragonés y apareció otra vez el juego brioso, fuerte, clásicamente norteño de los mozos que vestían la zamarra verde.

Tuvo refuerzos en muchas ocasiones de militares que fueron a cumplir sus deberes en Jaca. Y allí, a la sombra de la Ciudadela, se terminó de forjar más de un buen jugador que se proyectó hacia otras zonas.

Quizá al contrario que en la mayoría de las poblaciones españolas, en Jaca no sobra la afición. Esta es más bien escasa. Claro que con las deficientes instalaciones con que cuenta nuestro fútbol, no es de extrañar que no haya "hinchada", ni multitud de practicantes. Falta apoyo y, sobre todo, dinero. Nuestros clubs necesitan un poco del vil metal para estar más desahogados y poder actuar, en el terreno deportivo, más eficazmente.

Ya lo saben los responsables del deporte en Jaca y en la provincia. Nuestro fútbol necesita apoyo. Nuestros muchachos necesitan campos donde jugar y campos que estén en buenas condiciones. ¿Los lograrán?

ALFONSO MORENO

ALMACEN DE COLONIALES, VINOS Y LICORES

VENTA MAYOR Y DETALLE

Mayor, 8

JACA

Talleres ESTALLO

CONSTRUCCIONES EN MADERA

SALUDA a sus clientes y amigos, deseándoles felices fiestas.

Coso, número 6 — Teléfono 311 — JACA

JUAN LACASA y CIA.

FERRETERIA • DOMESTICO CONSTRUCCION

Mayor, 17 - Obispo, 2 - Echeagaray, 3
Teléfonos 29 y 356 Centralilla

JACA

JACA

PROGRAMA de FIESTAS

DIA 24

A las 18.— En el Portal de Monjas "Recepción" por los Excelentísimos Cabildo Catedral y Corporación Municipal de los Romeros de Santa Orosfa.

A las 19,30.— En la S. I. Catedral "Final de novena", y tradicional Velada de Santa Orosfa.

A las 20,30.— "Pregón de Fiestas". Desde la Casa Consistorial.

A las 23,00.— En la Plaza de Biscós: "Gran Verbena Popular". En los Casinos y Salas de Fiestas, animados Bailes.

A las 7,00 horas.— "Rosario de la Aurora".

A las 8,30.— Diana floreada por la Banda de Cornetas y Tambores de la O. J. E., del Club Juventudes.

A las 10,00.— Recepción por los Cabildos Catedralicio y Municipal de los peregrinos que portan las "Cruces Parroquiales de las Tres Veredas", con entrada procesional hasta la S. I. Central. A continuación en nuestro primer Templo diocesano "Solemísima Misa Pontifical".

Salida de la S. I. Catedral la "Procesión de Santa Orosfa". Durante la veneración pública de las reliquias. Ofrenda de flores a nuestra escelsa Patrona, por los jacetanos y montañeses.

A las 17,00.— En la Plaza de toros espectáculo cómico taurino musical "Galas de arte", con el "Chino Torero".

A las 19,00.— Final individual del Torneo de Tenis "I Trofeo Santa Orosfa" en las pistas de la Universidad".

A la misma hora.— En la Plaza de Toros "Gimkana Motorista Local".

A las 23,00.— Verbena popular en el Barrio de la Estación.

A las 11,00 horas.— En el Cine Astoria, sesión gratuita de cine para el público infantil.

A las 13,00 horas.— Nueva salida de la comparsa de "Gigantes y Cabezudos", con los chistularis de Jaca.

A las 16,00 horas.— En el campo de La Victoria "Partido de fútbol", entre el Sabiñanigo y el C. J. Jacetano, disputándose el Trofeo Excmo. Ayuntamiento.

DIA 26

A las 17,45.— En las Pistas de detrás del Palacio de Hielo "V Concurso Hípico Nacional".

A las 22,45.— En la Plaza de Toros "Extraordinaria velada de boxeo".

A las 23,00 horas.— Verbena popular en la Plaza de Lacadena.

DIA 27

A las 8 horas.— Diana floreada por la Banda de Cornetas y Tambores de la O. J. E. del Club Juventudes. Cohetes y bombas reales. A las 10 horas.— En la Casa Consistorial, "Recepción" de las autoridades y representantes de la Ciudad Hermana de Olorón.

A las 11 horas.— En el Cine Oroel sesión gratuita de cine para público infantil.

A las 12.— Segunda fase del "Concurso Hípico Nacional".

A las 13 horas.— Nueva salida de la comparsa de "Gigantes y Cabezudos".

A las 17 horas "Gran Novillada" Donde serán lidiados 5 hermosos novillos de la Ganadería de Doña Carmen Fralle, de Berdún. 1 para el rejoneador D. Cándido López Chaves, y 4 para los novilleros Justo Benítez de Salamanca y "El Candi" de Salamanca con sus correspondientes cuadrillas.

A las 20 horas.— Exhibiciones del Cuadro de Jota y Rondalla de la Sección Femenina del Club Juventudes, en la Plaza de Biscós.

A las 23 horas.— Verbena popular en las calles de Puerta Nueva, Bellido y Gil Bergés.

DIA 28

A las 11 horas.— "La Mañana Infantil y Juvenil". A la misma hora. "Final de dobles del Torneo de Tenis", I Trofeo Santa Orosfa.

A las 12 horas.— En el Paseo de la Cantera "Carrera Pedestre, I Trofeo San Pedro".

A las 13 horas.— Nueva salida de la comparsa de "Gigantes y Cabezudos".

A las 16 horas.— "Partido Internacional de Fútbol" entre el club Hogar Español de Pau y el club Estudiantes E. P. de Jaca.

A las 17,30.— Tercera fase del Concurso Hípico Nacional y Gran Prueba Excelentísimo Ayuntamiento de Jaca.

A las 23 horas.— Verbena popular en la Plaza Catedral.

DIA 29

A las 8 horas.— Diana floreada.

A las 9 horas.— "Concurso de Tiradas al Plato" de categorías Internacionales y Jacetania, en el campo de Deportes Oroel.

A las 10 horas.— En la S. I. Catedral "Divinos Oficios" propios de la festividad y procesión de San Pedro.

A las 11 horas.— En la Casa Consistorial, "Recepción" de los Sres. Alcaldes, Reinas de Fiestas y Representantes de toda La Jacetania.

A la misma hora. "VII Concurso comarcal de Habilidad de Tractores Agrícolas", en la calle de la Universidad.

A las 13 horas.— Última salida de la comparsa de "Gigantes y Cabezudos".

A las 17 horas.— "Extraordinaria novillada picada", en la que se lidiarán 6 hermosos novillos-toros de la acreditada ganadería de "Galache", del campo de Salamanca, para los afamados novilleros: "Antonio Cano; Michel Peropadre "Cinco Villas"; Pedro G. Moya "Niño de Capea" con sus correspondientes cuadrillas.

A las 18,30 horas.— "VII Concurso Comarcal" de Dibujos y Pintura infantil.

A las 23 horas.— "Gran Jota de Ronda" de la Sección Femenina y "Retreta" por la Banda de Cornetas y Tambores de la O. J. E., del Club Juventudes de Jaca. Verbena en la Avenida de Primo de Rivera. "Gran Traca y Toros de Fuego", que marcarán el final de las Fiestas Patronales.

EL JUEGO -TEST del VERANO

LAS RUTAS del VERANO

● La elección de sus vacaciones descubre su personalidad.

VAMOS a intentar pasar el rato, con un poco de imaginación y buen humor, de modo que estos minutos nos proporcionen al mismo tiempo, una medida bastante concreta de nuestra propia personalidad.

Para conseguirlo hemos escogido este Juego-Test del Verano con fondo de agua, de sol y de muchos "bikinis", y una serie de factores muy simples, cuyas respuestas, combinadas, nos permitirán al final establecer la clave precisa que le ayude a descubrir su verdadera forma de ser.

Conviene ahora, antes de seguir leyendo, que trate de pensar en las vacaciones ideales, las que a usted le gustaría disfrutar en los mejores medios, tiempo u oportunidad para ello, pero según lo que, en concepto persona, considera que debe ser realmente este período de recreo y descanso.

Tómese todos los minutos necesarios. Piénselo bien. Una vez satisfecho este importante requisito, responda con absoluta sinceridad a los cuatro temas propuestos en el siguiente

CUESTIONARIO

A) ¿Qué, de las señaladas a continuación y que pueda aparecer en nuestro mapa, debería tomar para dirigirse al lugar elegido?

- 1.— Galicia, Asturias
- 2.— Castilla la Vieja, Vizcaya, Guipúzcoa
- 3.— Valencia, Murcia
- 4.— Andalucía
- 5.— Cataluña

B) ¿En qué vehículo, de los aquí reseñados, efectuaría el viaje?

- Automóvil: 0 puntos
Ferrocarril: 1 punto
Avión: 2 puntos.

C) ¿Cual de los tres paisajes se encontraría preferentemente en ese lugar imaginado?

- Campo: 0 puntos
Montaña: 1 punto
Playa: 2 puntos

D) Y por último, en cual de estas tres clases de alojamiento preferiría pasar este periodo de vacaciones?

- Camping: 0 puntos
Apartamento: 1 punto
Hotel: 2 puntos

REGLAS DEL JUEGO

Sume ahora los puntos indicados en cada una de las preguntas que haya escogido de las preguntas B, C, y D. El resultado de ese resultado por el número que aparece a la izquierda de la pregunta A y busque, finalmente, de la operación en la siguiente:

CLAVE

MENOS DE 4 PUNTOS.— Es un ser sentimental, culto, bastante exigente, por lo que es muy difícil de complacer en sus deseos. Le gusta la vida del campo, el aire puro, pues la ciudad le inhibe y le sofoca, por lo que aprovecha las oportunidades que se le presentan para escaparse de ella. Se ocuparse personalmente de sus pequeñas necesidades domésticas, pues es muy paciente y habilidoso. Su tendencia al romanticismo puede ser peligrosa, ya que, por lo general, sueña una felicidad que nunca llega a vivir. Amante de las Bellas Artes, en especial de la música y la pintura. Es independiente, poco dado a establecer amistades, algunas veces tímido y, sobre todo, no se preocupa precisamente por su sociabilidad.



El tío Matías está sentado sobre... ¿una bola? ¡Oh no! Pero con la punta de un lápiz la línea punteada a partir de esa bola tardaréis en saber sobre qué está sentado el tío Matías.

Industrias

MARRACO

LES DESEAN A TODOS SUS
CLIENTES Y AMIGOS, PASEN
UNAS FELICES FIESTAS

DIRECCIONES:

Fca. en Jaca - Teléf. 99
Fca. en Sabiñanigo - Teléf. 69
Almacén y distribución en Huesca:
Teléfs. 21 1277 y 21 1673 - 344

CAFETERIA BIARRITZ

- Especialidad en tapas de cocina
- Platos combinados

Avda. José Antonio

JACA

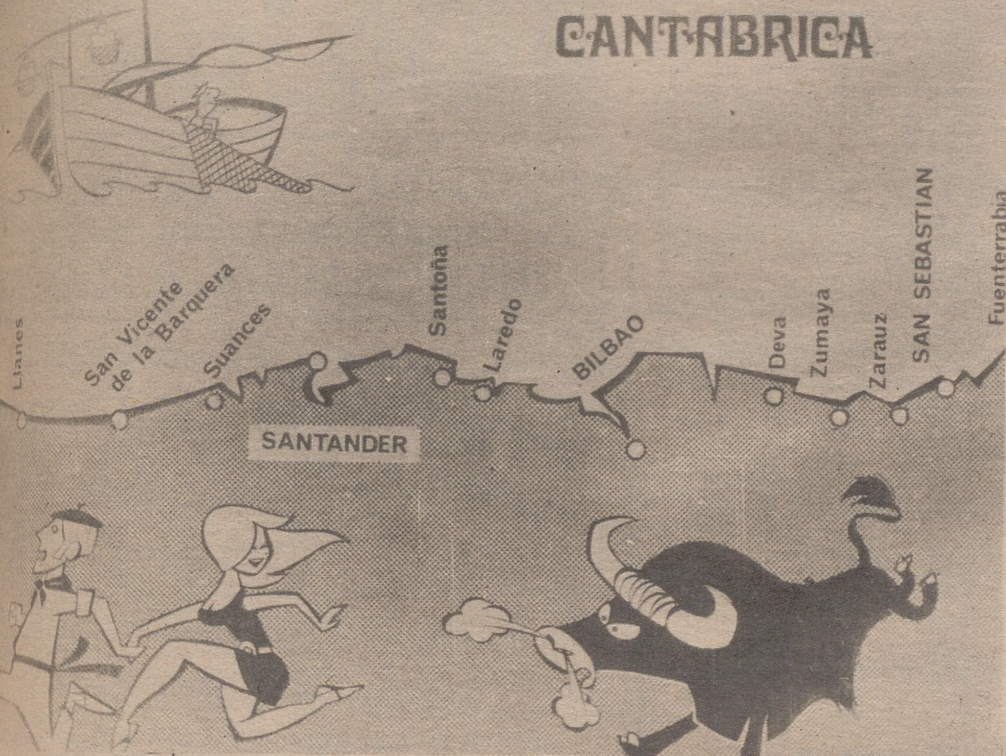
UNION ELECTRICA DE JACA

S. A.
C/. Mayor, 11 - JACA ● Gral. Franco, 180 - SABIÑANIGO

INSTALACIONES ELECTRICAS
REPARACIONES, PEQUEÑO MATERIAL
ALUMBRADO INDUSTRIAL Y COMERCIAL - VENTA A PLAZOS
ELECTRIFIQUE SU HOGAR EN ESTA CASA

tiempo libre

CORNISA CANTÁBRICA



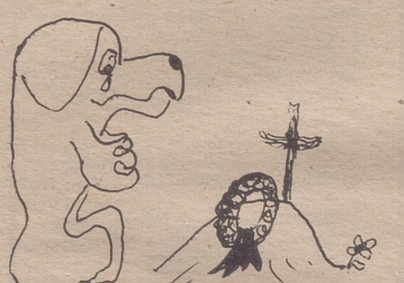
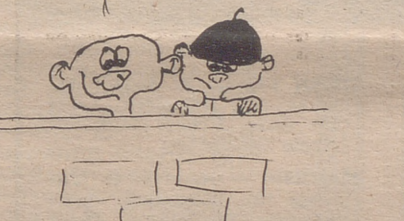
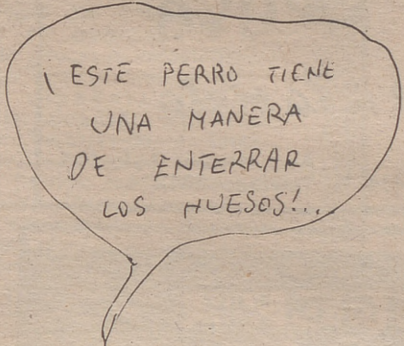
8 PUNTOS. — Mantiene un acusado equilibrio entre sus vida de sociedad, aunque ello a veces, le cueste un gran esfuerzo. No suele confundir el sueño con la realidad, pese a que su fuero interno por el primero, pues tiene más paciencia. No obstante, su vida transcurre a una velocidad de crucero, sin bruscas arrancadas ni acelerones. Es perseverante y, como el anterior, se inclina por la vida del campo, aunque sus posibles incomodidades procura paliar en lo posible. Serenidad en sus acciones y férrea firmeza en los propósitos, sin que ello quiera decir que goce de un temperamento arrollador o dominante.

9 A 12 PUNTOS. — Naturaleza práctica, acostumbrada a los mayores elementos de juego, propia de un temperamento seguro y equilibrado. Le gusta la vida confortable, disfrutando de los pequeños placeres que le ofrece, bastante rígidos, le permiten. Buen amigo y buen ideal, capaz de recurrir en ayuda de quien lo necesita. No admite, por lo general, ni la desorden; es hogareño, trabajador y buen padre de familia. Ambicioso en las medidas lógicas y, aunque poco tenaz, para conseguir casi siempre todo lo que se propone. Los que le rodean, pero siempre y cuando que ello no comprometa su propia seguridad.

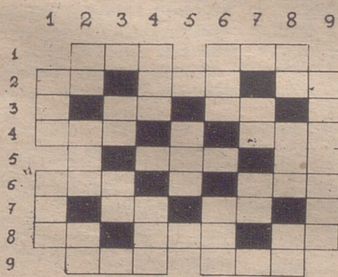
13 A 20 PUNTOS. — Por lo general, su temperamento le ha permitido multitud de contratiempos, pues su naturaleza expansiva le hace todo lo que es nuevo no es capaz de frenar sus impulsos. Es generoso, sensual, impaciente y apasionado, que revelan en casi todos los actos de su vida. En el fondo, es delicado, que no obstante, procura fingir una seguridad y confianza de sí mismo con los que siempre logra engañar a los que le rodean. Le gusta destacar, ser eje en todos los círculos y obtener la máxima satisfacción cuando se siente admirado.

21 A 28 PUNTOS. — A Vd. le consume el deseo de hacer todo lo que puede, de imponer su criterio y de sacar de la vida las mayores satisfacciones. Su temperamento acusa las huellas de una personalidad alegre y desenfada. Se irrita con facilidad, pero cuando mismo, sobre todo cuando considera que sus esfuerzos han sido inútiles o no han estado a la altura de sus logros. Es efervescente casi, capaz de hacer en una noche la labor que para otros requiere un fin a largo plazo. No es rencoroso aunque envidia los éxitos de los demás. Es despilfarrador, pues desconoce el valor del dinero.

Antonio ARIAS



SILABICO Nº 4



Nota-Pieza para hacer figuras-Burla. Pronominal.— 8. Zambo-Rosca de pelo-Hueco pequeño en la superficie de cualquier cuerpo.—9 Aprendiz de comercio-Golpe de teja.

HORIZONTALES.— 1. Asamblea-Ladrillo.— 2. Comportamiento habitual-Nombre de un mamífero carnívoro.— 3. Tengo-Mezcla para aderezar los alimentos.— 4. Señal-Preposición.— 5. Pronombre personal-Venza.— 6. Parte superior de la cabeza-Preposición.— 7. Breve composición musical.— 8. Posesivo-Sospeche-Fig. Zurra de golpes-Rep. Onomatopeya de risa.— 8 Máscara-Envía-Sima estrecha.— 9. Antílope-Peregrino.

VERTICALES.— 1. Cubrir de humedad-Isleño.— 2. Pieza de armadura antigua.— Prenda de vestir-Difuso.— 3. Nota-Resto-Descubra.— 4. Nombre de mujer-preposición-La observé.— 5. Consonante-Instaurada-Nota.— 6. Finalice-Entrega-Célibe.— 7.

SOL
de ESPAÑA...



y
helados **Frigo**

CRUCIGRAMA GIGANTE Nº 4/0



HORIZONTALES.— 1. Especie de puñal usado en la Polinesia. Cualquier licor exquisito. Sonido.— 2. Que contiene radio. Cuarto mes del calendario republicano francés, que comprendía desde el 21 de diciembre hasta el 19 de enero.— 3. Al rev. Letra griega. Medida catalana equivalente a dos varas. Al rev. Preposición.— 4. Número romano. El primero. Extraño.— 5. Relativo a los antepasados, pl. Detención accidental de un automóvil. 6. Especie de criba grande. Suficiente. Regala.— 7. Rueda. Calamar. Contracción.— 8 Posesivo. Símbolo químico. Medida de longitud china. Al rev. Con la letra "A" adelante, expresión adverbial que equivale a "de gorra", "de mogollón".— 9. Rep. Tonto. Instrumento para machacar. Ala desplumada. Número romano.— 10. Autillo. Pez de carne muy apreciada. Alguien distinto del quyse habla.— 11. Lío. Nota. Organización mundial. 12. Vaso en forma de cuerno que usaban los griegos para beber. Alabastro oriental de colores muy vivos oriundo de Méjico. 13. Afecto. juego de la baraja. Nota.— 14. Número. Ahinco. Caño o tubo de barro usado para las sublimaciones.— 15. Arbol oleáceo de tronco torcido y hojas perennes. Audaz. Dueña.

VERTICALES.— 1. Partes pudendas de la mujer. Suerte en el juego de lotería con que ganaba el jugador por salir premiados dos números de una combinación leegida. Madruguera.— 2. Rábida. Letra griega. Mole.— 3. Marchad. Cambroner. Además.— 4. Nota. Percibir. Escuchar.— 5. Esclavos de los lacedonios. Símbolo químico.— 6. Símbolo químico. Canal que toma agua de un río. Apodo.— 7. Terminación verbal. Revolucionario síctico. Campeón. Sin valor.— 8. Símbolo químico. Símbolo químico. Contracción. Movimiento convulsivo habitual.— 9. Caserío. Higuera de Méjico cuyo jugo se usa como resolutivo.— 10. Personaje bíblico. Excremento humano. Conjunción latina.— 11. Río europeo. Barahunda. Lengua provenzal. Neutro.— 12. Conjunto de jornaleros del campo que en Andalucía trabajan a las órdenes de un capataz. Ultima parte de las cuatro en que los romanos dividían el día artificial.— 13. Preposición. Medida de longitud. Tejido de seda, algodón o lino que forma malla poligonal. Entrega.— 14. Guardia de fier. Al rev. Lotería. Lo mismo.— 15. Cualquiera de los puntos opuestos, en que la órbita de un planeta corta a la Eclíptica. Especie de mochuelo. Onda.

● SOLUCIONES en la PAGINA 22

Reservado para **ACADEMIA SAN CRISTOBAL**

DON GIL DE LAS CALZAS VERDES

Interpretada en sus principales papeles por Ana María Vidal, Nuria Carresi, Jaime Blanch, la obra de Tirso de Molina, "don Gil de las Calzas Verdes" llegó hasta nosotros con su enmarañada trama, llena de confusiones desenfadadas y alegres que desembocan en un final feliz. La figura femenina, en Tirso, siempre ha adquirido mayor importancia que la masculina. Ana María Vidal, tan pronto vestida de hombre y calzada de verde, como de mujer, desempeñó el papel más difícil y variado de la obra con gran soltura.

Ya en Juana de Arco, Ana María con su atuendo de guerrero y su pelo corto, adoptó el mismo estilo en la actuación. Un estilo de actuar mitad

TELEVISION RADIO

Por ANGEL

dama mitad caballero, que le volvieron a asignar ésta vez.

La adaptación de la obra, suprimió bastantes trozos de la pieza original, cosa, que en Televisión es necesaria, aunque no tanto, como para mutilarla de esa manera. Ya hablamos hace unos días de los apaña-obras televisivos y sus proezas en esto de arreglar comedias, tragedias o dramas...

En los demás aspectos, tanto en la dirección, como en los decorados, luminotecnia, vestuario, etc., no tenemos nada que reprochar.

Teatro clásico español, en fin, que nos deleitó unas horas, asomándose por la pequeña pantalla...

SOBRE LA MARCHA

La agilidad de éste programa informativo, que se emite diariamente, a mediodía es la mayor virtud con que el espacio cuenta. Ameno y variado, transcurre, captando el interés del televidente, para meterlo de lleno en la actualidad española.

El ambiente alegre y optimista que lo rodea, provoca más de una vez la

sonrisa, la despreocupación que es lo que, al fin y al cabo se persigue.

Es de destacar el bailoteo simpático de esas letras que nos anuncian la llegada del programa. Al principio resultaban pesadimas. El desfile de vocales y consonantes duraba alrededor de tres minutos nada menos, pero gracias a Dios, alguien se aperció de ésta tostonada y lo redujo a unos segundos.

El programa contiene igualmente un espacio titulado "Por este país" y en el cuál los enviados de Televisión Española, recorren nuestra piel de toro y nos muestran lo que en ella hay de interesante. Lo malo, a veces es que no sale todo lo que quisiéramos ver y nos da la impresión de estar haciendo un viaje con las ventanillas del automóvil empañadas...

JECKILL

...O algo así me parece que se titula el pelucón ése que la Radio Televisión Italiana se ha sacado de la manga y nuestra querida TVE ha importado, para sorpresa y susto de sus telespectadores. No sé dónde he

intentando asustar a los conciudadanos. Sólo hemos leído el primer capítulo, en el cuál quedamos totalmente en blanco por argumentos suficientes para juzgar.

Los actores que interpretan la serie son Giorgio Albertazzi, Massimo Girotti, Claudio Bora, en un grupo de señores totalmente desconocidos para los españoles, ya veremos cómo lo hacen.

Con el corazón "sobrecogido" de miedo, esperamos ver qué pasa con esta cosa ésta y el tipo de los otros

LO QUE DICEN LAS ESTRELLAS

DIA 25 DE JUNIO

ARIES (21-3, 20-4).— Si es usted buen conversador, se ganará la simpatía de una persona que le será presentada. Su gran amor al deporte puede conducirle a un accidente serio.

TAURO (21-4, 20-5).— Si no tiene dinero, no pierda las esperanzas y mantenga una actitud confiada y optimista. La gente valorará su agudo ingenio, hoy hará nuevos amigos que le serán muy útiles.

GEMINIS (21-5, 20-6).— Aunque su temperamento se exalte prontamente, volverá a recuperar su alegría. Espere cierto tiempo si ha pensado seriamente en el matrimonio, haga las cosas con calma.

CANCER (21-6, 20-7).— No conceda demasiada libertad a la persona amada, esto puede ser motivo de serios disgustos. Posible decepción en el terreno económico, pida un préstamo si de verdad lo necesita.

LEO (21-6, 20-7).— Gracias a su maduro criterio podrá aconsejar a esa persona, pero no trate de obligarla. Procure aclarar sus sentimientos, la persona amada no merece esa descortesía por su parte.

VIRGO (22-2 22-9).— Hoy es uno de esos días en que el trabajo y la salud pueden preocuparle. No obstante en el terreno amoroso todo saldrá a pedir de boca, pero no se las prometa muy felices.

LIBRA (23-9, 22-10).— Tendrá que hacer grandes esfuerzos para contentar a los suyos. Dedique más tiempo al estudio. Las cuestiones financieras y las amorosas dejarán de inquietarle.

ESCORPION (23-10, 22-11).— Saque el tiempo de donde sea para dedicarse más a la persona amada. Mantenga sus gastos al mínimo. Posibles trastornos físicos si se excede en las actividades deportivas.

SAGITARIO (23-11, 20-12).— Las nuevas ideas que le proporcionarán los amigos serán útiles, pero no se deje llevar por el entusiasmo, el ser querido saldrá perjudicado. Posibles trastornos físicos.

CAPRICORNIO (21-12, 19-1).— Una persona a la que desde hace tiempo no veía, despertará fácilmente sus sentimientos. No se deje arrastrar por convenios secretos. No permita que sus preocupaciones le abatan.

ACUARIO (21-1, 18-2).— Mejorarán las cuestiones de dinero, pero haga lo imposible porque no se repita lo mismo el próximo mes. Sus amigos se aprovecharán de su buena voluntad, no lo permita.

PISCIS (19-2, 20-3).— No tome decisiones sin investigar antes los detalles que contienen. Retírese temprano para evitar discusiones familiares. No quiera tener siempre la razón usted es el culpable de su fracaso amoroso.

Después del oculista...

Jena OPTICA a la vista

Alfonso I, 18 Pasaje Palatox Avda. Madrid 161 - 163
Teléfono 236 246 Teléfono 235494 Teléfono 331014

CARTELERA

CINES DE ESTRENO

COLISEO. — 5-7-9-11. (Todos públicos). El pequeño salvaje. Film de François Truffaut.

COSO. — 5-7-9-11. (May. 18). 20.ª semana: No desearás al vecino del 5.º. Cinemascope-Eastmancolor. Alfredo Landa, Ira de Fustemberg.

DORADO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Segunda semana. El graduado. Dustin Hoffman. (Butaca: 25 pesetas).

FLETA. — 4,45-7,15-10,45. (Todos públicos). Waterloo. Producción Dino de Laurentis, en Todd-ao - Estereofónico, con Rod Steiger, Christopher Plummer, Orson Welles.

GOYA. — 5-7-9-11. (May. 18). Fugitivos en Siberia. Marie Versini, Thomas Hunter.

PALAFOX. — 5-7-9-11. (Mayores 18). — La balada de Cable Hogue. Technicolor. Jason Robards, Stella Stevens.

REX. — 5-7-9-11. (May. 14). 2.ª semana: ¡Vente a Alemania, Pepe! Eastmancolor. Alfredo Landa, Tina Sainz.

VICTORIA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). El retrato de Dorian Gray. Eastmancolor. Helmut Berger, Margaret Lee.

CINES DE ARTE Y ENSAYO

AVENIDA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). La mia signora (Mi señora). Silvana Mangano, Alberto Sordi.

ELISEOS. — 5-7-9-11. (Mayores 18). La calda vita (Vidas ardientes). Cinemascope-Eastmancolor. Un film de Floresta no Vancini, con Catherine Spaak, Jacques Perrin.

CINES DE REESTRENO

ACTUALIDADES. — 5-7-9-11. (May. 18). El ojo del huracán. Analía Gadé.

ARGENSOLA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). La última carta. Rosemary Forsyth, David Jansen.

DELICIAS. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Arizona Colt. Eastmancolor. Giuliano Gemma, Corinne Marchand. Último día.

DUX. — 5-7-9-11. (May. 18). El horror de Frankenstein. Technicolor. Ralph Bates, Kate O'Mara.

GRAN VIA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). ¡Pistolero! Color De Luxe. Robert Mitchum, Angie Dickinson.

MADRID. — Desde las 4. (Mayores 18). Mayerling. Cinemascope - Technicolor. Omar Shariff, Catherine Deneuve. Último día.

MOLA. — 5-7-9-11. (May. 18). Pánico. Eastmancolor. Virna Lisi, Charles Aznavour.

MONUMENTAL. — 5-7-9-11. (May. 14). Comandos. Aldo Ray.

NORTE. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Queimada. Marlon Brando.

PALACIO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Justicia sin palabras. Jean Gabin.

PARIS. — 5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: La decente. Eastmancolor. Conchita Velasco, Alfredo Landa, José L. López Vázquez.

PAX. — 5-7-9-11. (Todos públicos). Adivina quién viene esta noche. Technicolor. Spencer Tracy, Sidney Poitier, Katherine Hepburn.

RIALTO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Pigalle, barrio prohibido. Gino Cervi.

ROXY. — 5-7-9-11. (May. 18). El valle del fugitivo. Cinemascope - Technicolor. Robert Redford, Katharine Ross. Último día.

SALAMANCA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Sólo se vive dos veces. Sean Connery, en agente 007.

TORRERO. — 5-7-9-11. (Todos públicos). ¡Charro! Technicolor. Elvis Presley, Ina Balin. Último día.

PELOTA

Frontón Jai-Alai.— 5'30 y 11. Partidos de pelota a cesta punta. Quinielas.

Altube - Ignacio contra Ordicia - Rodríguez.

Pradera - Galarza contra Javier - Altuna.

Oñate - Mugartegui contra Sáez - Javier.

Zaldivia - Aranceta contra Mendi - Juan.

TIEMPO LIBRE, SOLUCIONES

SOLUCION AL CRUCIGRAMA GIGANTE

HORIZONTALES.— Cris. Nectar. Son.— 2. Radifero. Novosol. Ip. Cana. Ed.— 4. Ci. As. Raro.— 5. Atavismos. Pan.— 6. Arel. Sa. Da. 7. Troco. Lula. Al.— 8. Mio. Ta. Li. Ofu.— 9. Bo. Maza. H. Ic.— 10. Oto. Sama. Otro.— 11. Ato. La. Onu.— 12. Rlivo. O. 13. Amor. Tute. Do.— 14. Dos. Celo. Aludel.— 15. Olivo. O. Ama.

VERTICALES.— 1. Crica. Ambo. Cado.— 2. Rapita.— Iota. M. 3. Id. Arto. Otrosi.— 4. Si. Ver. Oir.— 5. Hlotas. Co.— 6. Ne. C. Mote.— 7. Er. Meo. As. Nulo.— 8. Co. Os. Al. Tos.— 9. C. Amate.— 10. Anas. Zulla. Ad.— 11. Rin. Lio. Oc. Lo.— 12. V. Nona.— 13. So. Ana. Tul. Da.— 14. Osera. Afir. Idem.— 15. M. Alucon. Ola.

SOLUCION AL SIBANICO Núm. 4

HORIZONTALES.— 1. Comité-Adobe.— 2. Modal-Rebeca-Foca.— 3. He-Salsa-Bemol-De.— 4. Cercado-Le-Derrote.— 5. Mi-Entrada-De.— 6. Insano-Da-Motete.— 7. Su-Temí-Solfa-Ja.— 8. Larva-Remite-Pozo.— 9. Gacela-Romero.

VERTICALES.— 1. Mohecer-Insular.— 2. Codal-Camisa-Vaga.— 3. Mi-Saldo-Note-Cu.— 4. Teresa-En-Mirela.— 5. Be-Letrada-Mi.— 6. Acabe-Da-Soltero.— 7. Do-Molde-Mofa-Me.— 8. Befo-Rodete-Poro.— 9. Cadete-Tejazo.

TV. E. PROGRAMACION

DISTRIBUIDOR OFICIAL

radiodelicias

Avda. América, 4 y 6 - Telf. 37 01 00
Avda. Madrid, 161 y 163 - Telf. 33 80 21
Delicias, 5 - Telf. 33 02 27 - ZARAGOZA

PROGRAMAS PARA HOY

PRIMERA CADENA

SOBREMESA:

1,45.- Carta de ajuste.
2,00.- Apertura y presentación.
2,02.- Sobre la marcha.
3,00.- Noticias a las tres.
3,25.- Buenas tardes.

TARDE

6,45.- Carta de ajuste.
7,00.- Apertura y presentación.
7,02.- Con vosotros.

NOCHE

8,00.- Novela.
8,30.- Música para ver.
9,00.- Telediario.
9,25.- Premio al ingenio.
9,55.- Sesión de noche (hoy "sed de mal").
11,40.- Veinticuatro horas.
12,00.- Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

8,00.- Carta de ajuste.
8,30.- Presentación y avances.
8,32.- El pajar loco.
9,00.- Viaje sin pasaporte.
9,30.- Telediario 2.

PROGRAMAS PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

SOBREMESA

1,45.- Carta de ajuste
2,00.- Apertura y presentación
2,02.- Sobre la marcha
3,00.- Noticias
3,25.- Buenas tardes
5,00.- Despedida y cierre

TARDE

6,45.- Carta de ajuste
7,00.- Apertura y presentación
7,02.- Con vosotros
8,00.- Novela

8,30.- Por tierra, mar y aire
9,00.- Telediario
9,25.- España Siglo XX
9,55.- Estudio 1
11,35.- Veinticuatro horas
11,55.- Despedida y cierre

SEGUNDA CADENA

8,00.- Carta de ajuste
8,30.- Presentación y avances
8,32.- Meteoro
9,00.- Carol y Mike
9,30.- Telediario 2
9,55.- La tía de Ambrosio
10,25.- Estudio abierto
0,25.- Última imagen.

JUEVES, 24 DE JUNIO

Madrid-San Sebastián hace 80 años

● LAS "CRISIS" EN LOS VERANOS DE ENTONCES



LA Reina Regente, Doña María Cristina, con su hijo Alfonso XIII (que tiene 5 años), se halla en Aranjuez.

Pronto se trasladará a su residencia favorita: San Sebastián.

La Bella Easo progresa: Cuenta ya con 200 teléfonos (Madrid 4.000). Comienzo del año económico. La prensa publica el presupuesto de Cuba: 26 millones de pesos. Puerto Rico aparece con tres de gastos y cuatro de ingresos.

Un periódico: "Pongan ratones donde haya tocino y esperen a ver si se dedican a la vida contemplativa".

Doña María Cristina, prudente y discreta se apresta a su veraneo donostiarra. Ambiente grato, de inmovible quietud y placida serenidad.

Por última vez, ocupará el Palacio de Ayete, propiedad del Duque de Bailén.

El próximo año, estará terminado el Regio de Miramar.

Tiene la Bella Perla del Cantábrico, 40.000 habitantes. Sus municipios, videntes (dijéranse adivinos), idean el plan de ensanche y la preparan para cien mil.

Espéranse del regio favor, grandes iniciativas beneficiosas.

¡Qué bien vale a esta región hidalga, semejante magnífica soberana!

Donostia se acicala y remoja, para acoger alborozada a la Regente y su

séquito de próceres y magnates.

Terminan las obras del Gobierno Militar. El Ayuntamiento repinta farolas y bancos públicos y dispone alojamiento a la Escolta Real.

Europa vive en paz.

La política interna, duerme letal sosiego. Los dos partidarios turnantes, alternan, sagaces, su convenido distrute del poder.

Vida tranquila, hora segura, paz octaviana, dulce bienestar...

Cánovas del Castillo lleva dos años presidiendo el Gobierno, cuando le visita su "adversario", Sr. Sagasta, Jefe del Partido liberal.

-D. Antonio -le dice- es necesario abrir la crisis...

-¿Ahora? ¿Por qué?

Todo está normal. Se han discutido y aprobado los presupuestos. La Reina se dispone a descansar con su hijo en San Sebastián. Esperemos. ¿Le parece a Vd...? Quizá más, bien hacía el otoño, podríamos provocarla. Pero ahora...

¿Con qué motivo?

-No, no, D. Antonio. Imposible esperar. Mis amigos no tienen ya... ¡ni ropa!

-No importa. En verano apenas la necesita! Allí para Octubre, reanudaremos esta conversación. ¡El descanso veraniego es sagrado!

-Hasta el otoño, pues. D. Práxedes!

y no hubo crisis

Juan MENDOZA

(S.U.N.C.)

EN ESPAÑA FALTA TECNOLOGIA

15.000 MILLONES DE PESETAS PAGAMOS ANUALMENTE EN ROYALTIES Y LICENCIAS

El III Plan de Desarrollo presta atención preferente al problema

Por José GONZALEZ

Administración y entidades estatales ó paraestatales.

En el caso de que el producto en cuestión se comercialice para su venta general o para la exportación, se gravará con un derecho de patente a favor de la Administración para resarcirla de los gastos de fabricación del prototipo y puesta a punto del equipo.

9.- Aumento de las cantidades con cargo al Estado para los planes concertados de investigación a un mínimo de 2.500 millones de pesetas anuales, pudiendo pasar del 50 por 100 la participación del Estado cuando se juzgue conveniente.

10.- Ventajas fiscales y administrativas para las empresas de ingeniería que se dediquen a la nacionalización de procesos industriales.

Este "decalogo" de la investigación tecnológica española afecta principalmente a las sociedades españolas pertenecientes a los sectores de: motores de combustión interna; equipos para la manipulación de fluidos; maquinaria de obras públicas; elementos para movimiento y extracción de tierras; maquinaria agrícola; plantas industriales y equipos para alimentación; maquinaria para producción y distribución de energía eléctrica; telecomunicación; informática; electrónica profesional.

Por el número e importancia de los sectores reseñados podemos llegar a la conclusión de que prácticamente, de forma directa ó indirecta, alcanza a toda la industria nacional este problema de la investigación tecnológica. Sin duda uno de los problemas esenciales de la industria española, en los momentos actuales, es la falta de una tecnología propia en las principales fases de fabricación.

Quizás este problema se acrecienta en la industria de bienes de equipo y ello como consecuencia de la demanda débil y alternativa, junto con la presencia de un mercado muy bien informado y conocedor de los productos más modernos, los cuales exige con preponderancia. Por este motivo la necesidad de comprar tecnología en el extranjero a través de sus distintas modalidades asistencia técnica y licencias ha sido la principal causa de que la investigación tecnológica en este sector esté notablemente retrasada.

Esta necesidad evidente, en muchos casos, ha llevado a un claro menosprecio en tratar de fomentar en lo posible el desarrollo de la propia técnica, aunque fuera basada, en un primer paso, en la asimilación de la extranjera. De esta situación no es siempre responsable el fabricante español, ya que en muchos casos se ha visto empujado a esta política como consecuencia de que el comprador exige el respaldo de una tecnología extranjera para admitir el producto, aunque la construcción de éste pudiera resolverse perfectamente en España.

FINES DE LA INVESTIGACION TECNOLÓGICA DE DESARROLLO

La investigación de desarrollo en el campo de los bienes de equipo puede decirse que tiene dos fines, uno inmediato y otro más remoto:

La finalidad inmediata consiste en realizar el proyecto óptimo del producto desde el punto de vista de su objeto ó aplicación, consiguiendo una máxima economía de fabricación o productividad con la calidad final que se requiera. El segundo objetivo de la investigación es, quizá el más importante: la innovación, que asegura la permanencia del producto en el mercado y la flexibilidad para hacer frente a los nuevos requerimientos.

La investigación para la empresa española supone un reto importante. Muchas son ya las sociedades que lo han aceptado. Pero todavía siguen constituyendo una minoría dentro del conjunto. La frase que investigen ellos! tiene que ir acompañada de la coletilla ¡y nosotros!

OS pagos por royalties han supuesto a España más de 12.000 millones de pesetas en 1970. Esta cifra, considerable sin duda, es inferior a la pagada, ya que la liberalización de este tipo de transferencias, la facilidad para incluir estos gastos en otros conceptos para evitar problemas impositivos, de otro orden, hace suponer que la cantidad que ha podido costar al país por pagos de royalties, planos, viajes personal técnico, etc., es decir la falta de tecnología propia, podrá haber sido fácilmente superior a los 15.000 millones de pesetas.

Estos datos han sido expuestos en las jornadas, recientemente celebradas en Madrid, por los fabricantes españoles de equipo, agrupados en el Servicio Sindical Nacional del Metal, denominado Sercobe, que agrupa a los constructores españoles de maquinaria industrial. La importancia de estas cifras y que representan las mismas, en el punto de la economía nacional, han llevado a estos empresarios a señalar a la Administración, ante la proximidad de la entrada en vigor del III Plan de Desarrollo, la situación tecnológica del sector y las repercusiones que tiene la falta de una auténtica investigación de cara a su próximo futuro.

En concreto, ante la compleja situación que hoy existe, Sercobe ha pedido al Gobierno español una serie de medidas para el fomento de la investigación de desarrollo, en el sector de bienes de equipo, que pudieran hacer crecer las importantes cifras que actualmente tenemos que pagar a otros países en contrapartida a la técnica que venden. Estas medidas podrían ser en los siguientes puntos.

1.- Seleccionar aquellos productos tecnológicos que debe abordarse en España. Deben también estudiarse las técnicas de proceso industriales que conviene nacionalizar.

2.- Bonificaciones fiscales y ventajas administrativas (prioridades crediticias, etc.) a aquellas empresas que:

3.- Tomen los medios para asimilar las técnicas que utilizan bajo licencia.

4.- Acometan trabajos de diseño propio.

5.- Elevar el límite de ayuda estatal en las asociaciones de investigación.

6.- Elevar el límite de ayuda estatal en las acciones concertadas y suprimir el límite presupuestario absoluto hoy existente.

7.- Desarrollar una política que tienda a elevar sustancialmente el nivel social y económico del investigador.

8.- Que en las adquisiciones estatales de empresas beneficiarias estén obligadas a dar preferencia a los productos de diseño nacional y no únicamente de fabricación española, como sucede hoy.

9.- Crear un organismo centralizador de ejemplo la Secretaría General Técnica (Ministerio de Industria) que coordine la emisión de licencias y contratos de asistencia técnica. Dicho organismo tendrá capacidad para definir las condiciones económicas y técnicas de los contratos en función de los sectores a los que se aplique; limitando o incluso prohibiendo el establecimiento de nuevas plantas en aquellos equipos para los que no existe en el país suficiente número de unidades de base propia. El citado organismo tendrá la política aplicable de acuerdo con los siguientes puntos:

A) Previsión tecnológica generalizada referida al conjunto de los sectores industriales.

B) Examen sistemático y sectorial de los niveles tecnológicos.

C) Examen de las necesidades técnicas de los diversos sectores industriales.

D) Establecimiento de un nuevo sistema para compras y financiación por parte de la Administración de prototipos y aquellos equipos que están expresamente destinados a satisfacer los programas y necesidades de la propia

UCIONES

BIGANTE

Radífero. Novos...
os. Pan.- 6. Arel...
.- 9. Bo. Maza...
nu.- 12. Riton...
el.- 15. Olivo...

Rapita.- lota...
otas. Co.- 6. Ne...
s. Al. Tos.- 9. Ca...
Oc. Lo.- 12. Var...
Afir. Idem.- 15. No...

m. 4

TICALES.-
cer-Insular.-
Camisa-Vaga.-
do-Note-Ca.-
-En-Mirela.-
trada-Mi.-
Da-Soltero.-
de-Mofa-Me.-
odete-Poro.-
ejazo.

MACIO

10

nter

TRANSISTORES
AMA MODULAR

precio de la fama
ama 71.
ora once.
ltima imagen.

ANA

or tierra, mar y aire
eleidiario
paña Siglo XX
studio 1
Veinticuatro horas
Despedida y cierre

GUNDA CADENA

arta de ajuste
esentación y avateo
eteoro
arol y Mike
leidiario 2
tia de Ambrosio
Estudio abierto
ltima imagen.

ES, 24 DE JUNIO DE 1971

DE JUNIO DE 1971

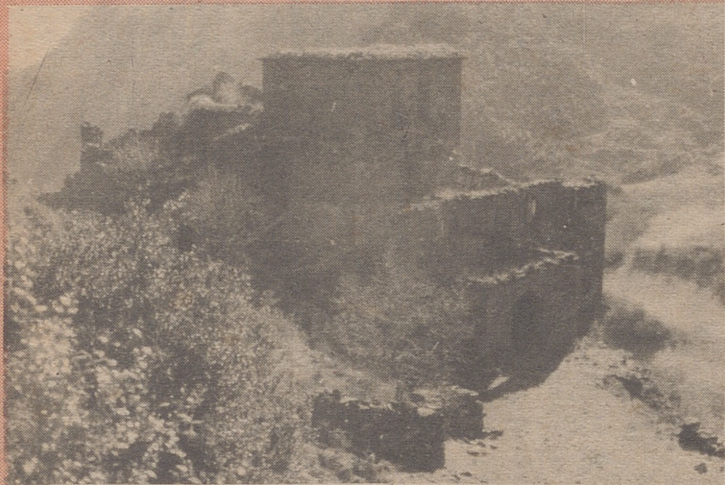
ARAGON/exprés. PAG. 23

SGCBB2021

HUESCA

expres

(Servicio especial de "ARAGON/express")



El contraluz dificulta la fotografía. La iglesia ya no tiene tejado. Es el edificio mayor del pueblo.

CON las prisas de la salida se me había olvidado decir que no voy solo. Por eso hablo en plural Somos Montse, Juan, Pedro, Jacobo, Jorge y yo. El sol, que hace rato que ha salido, no puede llegar todavía al fondo del barranco. El lugar es verdaderamente impresionante. Disparamos nuestra cámara y seguimos.

El sendero asciende ahora más deprisa. Una sucesión de "eses" que nos hace resoplar lo suyo. Y de Salinas ni rastro. Nos habían dicho que, desde el pueblo nuevo, se podía llegar en poco más de una hora. Empieza a dominarnos la sensación de que nos han engañado. Pronto terminan las "eses". Remontamos una roca que da sobre la cascada. Allí una pequeña cruz de hierro. ¿La

vieja "cruz de término" de Salinas de Jaca? Entonces no podemos estar ya muy lejos. Efectivamente, doblamos unos zarzales y nos damos de narices con los primeros edificios. No es posible ver el pueblo hasta no estar en él.

Salinas de Jaca, Salinas "viejo", está completamente vacío. Es un pueblo muerto. A veces parece pintoresco. A veces sobrecoge. Cadáver de piedra que se desmorona. Quedan pocas casas en pie. Solo una tiene todavía el tejado. Por la calle inferior se entra a la primera planta. Si subes dos pisos más se puede salir a la calle superior. El pueblo está escalonado. Las calles están ya llenas de hierbajos y casi son intransitables. La fuente, semienterrada entre zarzas y verdín, todavía mana.

En uno de los extremos, cerca de las explanadas

ANDANDO POR LA PROVINCIA 2

que fueron eras, la iglesia. Es el edificio mayor del pueblo. Ya no tiene tejado. Ningún detalle que haga suponer pasados valores artísticos.

Hemos parado a almorzar. El camino ha abierto el apetito.

Pero hay que continuar. Cuesta un poco volver a encontrar la senda por el extremo opuesto del pueblo al que entramos. Salinas está en el centro de un gran embudo natural. Hay que remontar sus laderas para salir. La otra única posibilidad está en el barranco por el que hemos venido. Cuando hemos ganado un poco de altura la vista del pueblo abandonado es casi dantesca. Parece una ciudad bombardeada. Es un auténtico pueblo fantasma.

Subir desde los 915 m. a que se encuentran las ruinas



San Venec es un pueblo diminuto. Tan solo quedan dos familias. No tienen luz eléctrica

DE SALINAS DE JACA A AGUERO

SALINAS "VIEJO"

un pueblo fantasma



Desde lo alto la vista de Salinas "viejo" es casi dantesca. Es un auténtico pueblo fantasma.

hasta los casi 1.200 del collado, es realmente penoso por lo empinado de la senda. Pero cuando se llega arriba el esfuerzo se ve compensado. Todo, absolutamente todo el Pirineo ante nosotros. Sencillamente maravilloso. Entre los picos del Sousa y el Galocho, la senda se abre paso en la muralla rocosa mediante un estrecho pasillo. El viento sopla con fuerza.

Poco más allá del collado pasamos por lo que queda de una paridera de ganado. En las laderas pueden apreciarse las terrazas construidas por los antiguos habitantes de Salinas para cultivar su trigo. Hoy solo crecen las hierbas. Asombra pensar el ingente trabajo que supondría el laboreo de estas minúsculas parcelas. El esfuerzo del hombre siempre es admirable. Aunque a veces, como esta, resultara poco productivo.

Seguimos por el barranco de San Venec. El camino desaparece por el bosque de pinos. El paisaje sigue siendo bonito. Aunque ha perdido la grandiosidad anterior.

abierta. Casi es mediano día. Llegamos a San Venec en un pueblo diminuto. Junto al barranco no queda nombre. Tan solo quedan familias. No tiene luz eléctrica. Viven de la madera. El botijo es delicioso.

—¿Vienen de...?
—De Salinas, pero salido de Santa María.
—¿Ya está bien?
—¿Para ir a Aguero?
—No tiene pista.

Luis GRA...
(Fotos: del...)



MADRID (De nuestra redacción).— Huesca ha sido citada como ejemplo de mecanización y buena producción de renta por cabeza, por el ilustre aragonés don Marcial Ballarín Pascual, en un ardoroso y brillante artículo publicado en "Avila" en defensa de los pequeños y medianos agricultores.

"Como lo he recordado —dice mil veces— y hay gente a la que no le gusta oírlo la provincia de Lérida es la de mayor renta agraria de España y la más mecanizada, siendo su estructura casi totalmente "familiar". En segundo lugar de mecanización y bien de renta "per cápita", viene mi querida provincia de Huesca, también "familiar". La mayor productividad en cereales, se sitúa alrededor de las 200 hectáreas en

explotaciones, pues, familiares. Lo más notable del caso es que la mayor parte de los productos de exportación agraria se cultivan en ésta mientras que las "grandes" prefieren acogerse a los precios "políticos".

El señor Ballarín se revuelve contra la tesis de un articulista el cual trata el tema de la empresa agraria para adoptar una postura clara e inequívoca, en una sociedad industrial como se supone que es o debe ser la nuestra, la explotación familiar agraria debe desaparecer. Sólo la gran empresa puede reunir el capital, la técnica y la gestión requeridas. Por lo tanto, la reforma agraria debe orientarse a la supresión de las primeras en beneficio de las segundas,

HUESCA la SEGUNDA PROVINCIA en MECANIZACION

BALLARIN DEFIENDE LA EMPRESA FAMILIAR AGRICOLA

naturalmente que "con obras públicas de apoyo, crédito, gran desarrollo industrial, etc".

Este tipo de actitudes, revestidas de una apariencia técnico-científica, se utiliza solapadamente contra toda nuestra política de Colonización de Concentración Parcelaria y de Ordenación Rural. Toda esta política "social" se condena implícitamente en nombre de la eficacia "económica". Conviene advertir que este criterio del señor "Labraz" no es compartido en absoluto por el Grupo de Trabajo del III Plan de Desarrollo, dedicado a la reforma de estructuras. Precisamente en el documento ya elaborado sobre "tipos de empresa de la política agraria de mera subsistencia", cuya desaparición se propugna para redimir al proletariado rural de la de "alta rentabilidad", con hasta cuatro unidades de trabajo permanente, lo cual la dota de una enorme potencia productiva. Además, es posible que en el II Plan se abra una nueva y

ambiciosa vía reformista de cara al futuro, al potenciar las empresas personalistas, es decir, las familiares, cooperativas y los grupos sindicales. Así será como el III Plan cumplirá su principal misión, que es la de servir al hombre, en especial al trabajador, tal como lo ha repetido siempre Laureano López Rodó.

Recuerda el señor Ballarín que las explotaciones agrarias, con la más alta productividad del mundo entero, son las de tipo familiar de Nueva Zelanda (Margaret Mitchell, "Económicas en Agricultura", Londres, 1970). Se cita también el ejemplo de las pequeñas unidades superintensivas que rodean Tokio y otras ciudades japonesas. El insigne economista Medici, en el prólogo que puso a la importante obra de Barberis, "Sociología rural", recuerda la encuesta ordenada por Kennedy, la cual demostró como la mayor parte de la producción agraria norteamericana se obtenía en un número relativamente escaso de granjas muy eficientes, en su

mayor parte, de tipo familiar. Aun me impresionó la resistencia de estas unidades familiares, desde luego comunista que, desde luego, condena con la misma fuerza que el señor "Labraz" la mitad de la estructura de Yugoslavia y en Cuba, en 100 en Polonia, el último de familiar y el primero de realizado en el primer de países por un equipo de constató una mayor productividad por hombre explotaciones familiares. A pesar de todo, "Labraz" nos propone malthusianismo agrario de vuelos, con olvido total de la doctrina social de la Iglesia, la cual, como es sabido, viene recomiendo desde "Rerum Novarum" tipos de la explotación de todas las formas cooperativas asociativas.

EL SABADO CONTINUARÁ